



# Cheers for the Talented

## THE HK PHIL FUNDRAISING CONCERT 香港管弦樂團籌款音樂會2022

# 12 JUN 2022

SUN 3PM

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre  
Concert Hall



廖國敏 指揮  
Lio Kuokman  
CONDUCTOR  
© Tey Tat-keng



## 獻辭 MESSAGE

David Cogman

岑明彥

Mr David Cogman

香港管弦協會董事局主席

Chairman, Board of Governors, The Hong Kong Philharmonic Society Limited

歡迎蒞臨香港管弦樂團籌款音樂會 2022「Cheers for the Talented」。

我們很高興因應疫情而延期兩年的籌款音樂會終於能夠順利舉行。今天的音樂會有不少歷屆表演者再度回歸港樂舞台，也有首次亮相的表演者，與港樂同台演出。

今天音樂會所籌得的款項將用以支持樂團的長期發展，以及音樂教育、青年和拓展工作，將音樂植根社區。

我們非常感謝是次活動的籌委會主席范丁先生，以及籌委會成員的鼎力支持。衷心感謝諸位的努力，為音樂愛好者帶來寶貴的演出機會，成就今天的精彩演出。

最後，我們非常感謝港樂駐團指揮廖國敏、各位表演嘉賓和贊助人的踴躍支持及參與，以及台前幕後各單位的付出，為大家創造一個美樂滿載的難忘旅程。

祝大家有個愉快的音樂會！

Welcome to “Cheers for the Talented – The HK Phil Fundraising Concert 2022”.

We are delighted to present once again our annual Fundraising Concert, which we had to suspend for the past two years due to the pandemic. Today we have both many returning performers, and several fresh faces who will share the stage with the HK Phil to create and share music together.

The funds raised from this concert support the orchestra’s long-term development and our work in music education, youth and community outreach.

We would like to express our gratitude to the Chair of this event, Mr Fan Ting, and to the Organising Committee for their hard work in putting together today’s concert, allowing music lovers a precious opportunity to perform on stage with a world-class orchestra.

Lastly, we would like to thank the HK Phil’s Resident Conductor Lio Kuokman, all the performers, supporters, and our staff members for creating a memorable music experience for everyone.

We wish you all an enjoyable concert!



## 獻辭 MESSAGE

范丁  
Mr Fan Ting

籌備委員會主席  
Chair, Organising Committee

歡迎蒞臨香港管弦樂團籌款音樂會2022「Cheers for the Talented」。

謹代表香港管弦樂團籌款音樂會籌備委員會，多謝各位表演者及贊助人的積極支持和傾力演出。新冠疫情令音樂會一再延期；今天，我們終於能夠再次相聚於此，亦令今年的籌款音樂會顯得特別難能可貴。我深深感謝各位一直相信音樂的力量，並支持這場音樂會。希望今天的音樂會能為各表演者帶來獨特難忘的音樂經驗。

是次籌款音樂會是一個難得的機會讓大家聚首一堂，在分享對音樂的熱誠及發揮音樂才華的同時，亦為港樂籌款，用以支持港樂的長遠發展，並助港樂一直以不同方式將音樂帶到您身邊。

謹此感謝駐團指揮廖國敏為今天的籌款音樂會執棒，感謝香港管弦樂團，亦感謝籌備委員會和製作團隊全人的付出與支持。

請為今天每一位表演者的天賦喝彩！

Welcome, and thank you for attending “Cheers for the Talented – The HK Phil Fundraising Concert 2022”.

On behalf of the Organising Committee, I would like to express our sincere gratitude to our performers and patrons for their unwavering devotion and generous support. The concert had been postponed for a few times due to Covid-19 and today, we could finally get together at this special and treasured occasion. I could not thank you enough for staying with us and keeping the faith in music during difficult times. And, I also hope the concert will bring our guest performers an extraordinary experience in their musical journeys.

This meaningful and memorable occasion to perform together on the same stage allows us to share our passion for music, discover new talents, and raise funds for the HK Phil to keep bringing you the finest music-making in multiple ways.

We would also like to give our most sincere gratitude to the HK Phil’s Resident Conductor Lio Kuokman as our conductor for this concert, the HK Phil, and the production team. Thank you for your time and dedication to this meaningful event.

Please cheer for the talents we have today!

# 同心抗疫 音樂會禮儀

## Guidelines for your concert visit under COVID-19

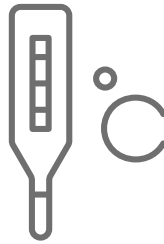
歡迎蒞臨音樂廳。港樂一直把觀眾、客席音樂家、樂團樂師和員工的健康與安全放於首位，並致力為觀眾提供安全的環境，讓您盡情享受音樂會。我們準備好下列防疫措施，敬請遵守，保障自己，守護他人。

Welcome back to the concert hall. We always put the health and well-being of our audience, guest artists, members of the orchestra and staff as our top priority, and we are trying our very best to offer you a safe and enjoyable concert experience. In view of the COVID-19 pandemic, please observe the following safety guidelines to protect yourself and others.



在場地及音樂廳內  
必須全程戴上口罩

Masks must be worn  
throughout the venue and  
the concert hall



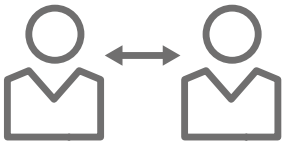
入場前必須量度體溫

Temperature checks  
are arranged at designated  
entrances



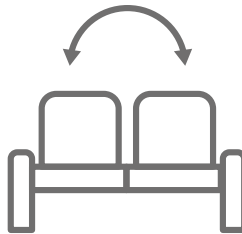
請使用消毒洗手液

Use the  
disinfectant dispensers



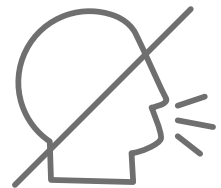
時常保持社交距離

Always maintain  
social distancing



為配合防疫，

閣下之座位或需作出調動  
Your seat may have been  
adjusted to meet  
the requirements of  
preventive measures



若有感冒病徵者，及於  
過去14天內與新冠病毒病人  
接觸者，請勿出席音樂會

Persons with symptoms  
of flu and people who  
have been in contact with  
COVID-19 patients within the  
last 14 days may not attend  
the performance





P. 8	香港管弦樂團 Hong Kong Philharmonic Orchestra	GLINKA <i>Ruslan and Lyudmila</i> Overture	5'
P. 9	溫栩晴 Ava Wan	HAYDN Cello Concerto no. 2 in D: II. Adagio	5'
P. 10	謝尚禮 Sherry Tse	SARASATE Introduction et Tarantelle	7'
P. 12	曹穎榛 Cho Wing Tsun	WIENIAWSKI Scherzo Tanatella, op. 16	6'
P. 14	右思維國際幼兒園暨幼稚園 Rightmind International Nursery & Kindergarten	秦詠誠 (謝拉特·莎朗嘉改編) 〈我和我的祖國〉	3'
P. 16	陳樂恩 Charis Chan	MOZART Piano Concerto no. 12 in A, K. 414: I. Allegro	7'
P. 17	方劉小梅 Helen Fong	殷承宗、劉庄、儲望華、盛禮洪、石叔誠、許斐星 改編 《黃河》鋼琴協奏曲〈黃河船夫曲〉	5'
P. 18	莫梓源 Malcolm Mok	殷承宗、劉庄、儲望華、盛禮洪、石叔誠、許斐星 改編 《黃河》鋼琴協奏曲〈黃河憤〉	7'
	中場休息	INTERMISSION	
P. 20	香港豎琴堡 Hong Kong Harp Chamber Music	SUSANN McDONALD (arr. Murray BOREN): Toccata (Sabre Dance)	3'
P. 22	Amaris Kim	HANDEL Concerto for Harp in B-Flat, op. 4, no. 6: I. Andante Allegro	4'
P. 23	陳樂恩及陳慧恩 Charis & Krista Chan	EDUARDO DI CAPUA <i>O Sole Mio</i>	3'
P. 24	蔡慧思 Venice Tsoi	小蟲〈親密愛人〉	5'
P. 25	香港墨爾文國際學校 Malvern College Hong Kong	BEETHOVEN Symphony no. 5: I. Allegro con brio	5'
P. 26	張子浩 Harry Cheung	RIMSKY-KORSAKOV Concerto for Trombone & Orchestra: II. Andante cantabile	3'
P. 28	林子琦 Melody Lam	BACH Violin Concerto in A minor, BWV 1041: I. Allegro	3'
P. 30	曹欣怡 Alexis Chao	VIVALDI Violin Concerto in G minor, op. 12, no. 1: III. Allegro	4'
P. 31	霍品達 Benedikt Fohr	TELEMANN Viola Concerto in G, TWV 51: G9: III. Andante & IV. Presto	6'
P. 32	蔡頌思、黃建東、陳雅麗、唐貝詩和朋友 (許一涵、黃子恩、黃子軒、劉珮琪、王思雅、范伊辰) Jocelyn Choi, Derek Wong, Allie Chan, Lydia Tong & Friends (Melody Xu, Dennis Huang, Louis Huang, Deco Lau, Sarah, Isabelle)	SANDY CHAN (新華傳媒委約改編) 〈愈痛愈強〉	3'



請關掉手提電話及其他電子裝置  
Please turn off your mobile phone  
and other electronic devices



請勿拍照、錄音或錄影  
No photography, recording or filming



請勿飲食  
No eating or drinking



演奏期間請保持安靜  
Please keep noise to a minimum  
during the performance



場刊源自樹木，惠及環境，請與同行者共享場刊  
House programmes grow on trees – help us be  
environmentally responsible by sharing your  
programme with your companion



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲鼓勵、  
進入或離開會場  
Please reserve your applause, and  
do not leave or enter the concert hall  
until the end of the entire piece



如不欲保留場刊，請把它放回原位；  
又或於完場後放入場地的回收箱  
If you don't wish to keep your house programme,  
please leave it at your seat, or return it to the  
admission point for recycling



多謝支持環保  
Thank you for caring for  
the Earth



香港管弦樂團謹此向以下支持是次音樂會的人士及機構致衷心謝意。  
The Hong Kong Philharmonic Orchestra would like to convey its heartfelt thanks  
to the following persons and organisations for supporting this concert.

**香港管弦樂團籌款音樂會**  
**Cheers for the Talented – The HK Phil Fundraising Concert 2022**

**籌備委員會 ORGANISING COMMITTEE**

**籌備委員會主席 Chair of Organising Committee**

范丁先生 Mr Fan Ting

**榮譽顧問 Honorary Advisor**

蔡關穎琴律師

Mrs Janice Choi

BBS, MH, JP,

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

**委員 Member**

邱聖音女士 Ms Angela Yau

**表演嘉賓 LIST OF PERFORMERS**

以英文名稱排序 in alphabetical order

陳樂恩 Charis Chan

陳慧恩 Krista Chan

曹欣怡 Alexis Chao

張子浩 Harry Cheung

蔡頌思、黃建東、陳雅麗、唐貝詩和朋友 (許一涵、黃子恩、黃子軒、劉珮琪、王思雅、范伊辰)

Jocelyn Choi, Derek Wong, Allie Chan, Lydia Tong & Friends

(Melody Xu, Dennis Huang, Louis Huang, Deco Lau, Sarah, Isabelle)

曹穎榛 Cho Wing Tsun

霍品達 Benedikt Fohr

方劉小梅 Helen Fong

香港豎琴堡 Hong Kong Harp Chamber Music

Amaris Kim

林子琦 Melody Lam

香港墨爾文國際學校 Malvern College Hong Kong

莫梓源 Malcolm Mok

右思維國際幼兒園暨幼稚園 Rightmind International Nursery & Kindergarten

謝尚禮 Sherry Tse

蔡慧思 Venice Tsoi

溫栩晴 Ava Wan

**司儀 Mistress of Ceremony**

紀樂怡 Natalie Ki



多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 香港管弦樂團籌款音樂會 CHEERS FOR THE TALENTED THE HK PHIL FUNDRAISING CONCERT 2022

### 贊助者 SPONSORS

#### HK\$100,000 or above 或以上

無名氏 Anonymous  
Mr & Mrs Noah and Sara Kim  
莫文輝先生夫人  
Mr & Mrs Mansfield & Monica Mok  
謝家明醫生伉儷 Dr and Mrs Kevin Tse  
Zeal Asset Management Limited

#### HK\$50,000 or above 或以上

無名氏 Anonymous  
Family of Helen Fong  
Mr Huang Guan Lin  
右思維國際幼兒園暨幼稚園  
Rightmind International Nursery & Kindergarten  
太古集團慈善信託基金  
The Swire Group Charitable Trust  
許一涵女士 Ms Melody Xu

#### HK\$10,000 or above 或以上

無名氏 (4) Anonymous (4)  
陳耀璋主席 Mr Anson Chan  
岑明彥先生 Mr David Cogman  
范丁先生 Mr Fan Ting  
Dr & Mrs Allen & Sindy Fung  
香港豎琴堡 Hong Kong Harp Chamber Music  
香港天津工商專業婦女委員會  
HK Tianjin Business and  
Professional Women Association  
劉珮琪女士 Ms Deco Lau  
Mrs Ingrid Lee  
李凱琪小姐 Ms Clara Li  
劉元生先生夫人 Mr & Mrs Y. S. Liu  
MENCE  
SGC Meditech  
冼雅恩先生 Mr Benedict Sin  
Ms Beverly LW Sunn  
蘇澤光先生 The Hon Jack So, GBM, GBS, OBE, JP  
Ms Catherine Tseng  
蔡敏思小姐 Ms Mence Tsoi  
蔡慧琪小姐 Ms Vickie Tsoi  
董溫子華女士 Mrs Harriet Tung  
Wong's Family  
房堃女士合家  
盧毓琳教授及夫人  
詹華強教授  
董婷霞博士  
胡楓先生

#### HK\$5,000 or above 或以上

無名氏 Anonymous  
關陳秀瓊女士 Mrs Christine Kwan  
林子瓊校長 Mrs Lam Yu King  
劉建均醫生 Dr Kenny Lau  
羅君美小姐榮譽勳章太平紳士 Ms Elizabeth Law, MH JP  
李少雄醫生 Dr Li Siu Hung Patrick  
李偉強先生 Mr Li Wai Keung  
麥子良先生 Mr Mak Tze Leung William  
Perfect Art Academy Studio  
唐家輝醫生先生夫人 Dr & Mrs Tong Ka Fai Henry  
Ms Wan Po Yee  
Ms Annie Wong  
黃俊華醫生先生夫人 Dr & Mrs Wong Chun Wah Alex  
黃氏琴匠 Wong's Luthier  
律師陳錦程先生  
林利勇先生夫人  
樂研坊饒小珍校長  
韋楚強醫生醫務所

由於支持者眾多，未能在此盡錄，港樂在此謹對所有支持此籌款音樂會的人士及機構致以謝意。

The HK Phil would like to express heartfelt gratitude to all those who have supported this fundraising concert. Owing to the large number of supporters, we are unable to list them all here.



# 廖國敏 LIO KUOKMAN

指揮 Conductor

PHOTO: Ricky Lo | HAIR SPONSOR: kimrobinson | WARDROBE SPONSOR: JOYCE

現任香港管弦樂團（港樂）駐團指揮及澳門國際音樂節節目總監，曾獲美國《費城詢問報》譽為「令人矚目的指揮奇才」，2014年於法國巴黎國際史雲蘭諾夫指揮大賽勇奪亞軍、觀眾大獎及樂團大獎，並獲美國費城交響樂團委任為助理指揮，為該團史上首位華人助理指揮。

廖國敏活躍於國際舞台，近期重要演出包括獲邀指揮維也納交響樂團，為樂團成立121年來樂季音樂會上首位華人指揮；獲法國政府委派與圖盧茲國家交響樂團首度出訪沙特阿拉伯；參與韓國平昌音樂節、台灣NTSO交響樂團十場巡演及港樂樂季閉幕音樂會等。其他合作樂團包括美國底特律交響樂團、法國國家電台管弦樂團、馬賽歌劇院樂團、韓國首爾愛樂樂團、日本NHK交響樂團、廣島交響樂團、東京都交響樂團、京都交響樂團、俄羅斯國家交響樂團、莫斯科愛樂樂團、拉脫維亞國家交響樂團等。

他的歌劇指揮也備受矚目，近期與台中歌劇院合作《塞維亞理髮師》。其他歌劇指揮作品包括與非凡美樂合作的《波西米亞人》、《愛情靈藥》、《杜蘭朵》、《蝴蝶夫人》、《卡門》等；並獲指揮家格吉耶夫邀請客席指揮俄羅斯馬林斯基歌劇院。廖國敏曾以鋼琴家身份與多個樂團演出，包括奧地利薩爾斯堡室內樂團和美國沃斯堡交響樂團等。

廖國敏畢業於香港演藝學院，再赴美國入讀紐約茱莉亞音樂學院、費城寇蒂斯音樂學院、波士頓新格蘭音樂學院深造。為推廣室內樂，他為澳門室內樂協會的創會主席。曾獲香港及澳門特區政府頒授嘉許獎狀及文化功績勳章，表揚他在文化藝術等多方面的成就；2021年獲選為香港十大傑出青年；2022年獲頒第16屆香港藝術發展獎之「藝術家年獎」（音樂）。

Currently serving as Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) and Programme Director of the Macao International Music Festival, Lio is praised by the *Philadelphia Inquirer* as “a startling conducting talent”. He was the second prize winner of the third Svetlanov International Conducting Competition in Paris with Audience Prize and Orchestra Prize, and he has served as the first Chinese Assistant Conductor with the Philadelphia Orchestra.

Lio has successfully collaborated with many leading orchestras across the globe. Recently he was invited as the first Chinese conductor to conduct subscription concert with the Vienna Symphony, and he also received an invitation by the French government to lead the first Saudi Arabia performance tour with Orchestre National du Capitole de Toulouse. He completed ten performances in Taiwan with NTSO, appeared at Music in PyeongChang Festival, and conducted the Season Finale concert with the HK Phil. Other collaborated orchestras including Detroit Symphony, Orchestre Philharmonique de Radio France, Orchestre Philharmonique de Marseille, Seoul Philharmonic, NHK, Hiroshima, Tokyo Metropolitan, Kyoto Symphony, Russian National Symphony, Moscow Philharmonic, Latvian National Symphony Orchestras and more.

Lio has also participated in opera productions. Lio recently collaborated with National Taichung Theater on *Il Barbiere di Siviglia*. Other opera performances include collaborations with Musica Viva Hong Kong on *La bohème*, *L'elisir d'amore*, *Turandot*, *Madama Butterfly*, *Carmen*; and was invited by Valery Gergiev as guest conductor at the Mariinsky Theatre. As a concert pianist, Lio has collaborated with Mozarteum Orchestra Salzburg and Fort Worth Symphony Orchestra.

Educated at The Hong Kong Academy for Performing Arts, The Juilliard School, the Curtis Institute of Music, and the New England Conservatory, Lio is a founding member and President of the Macao Chamber Music Association. For his contributions to the development of arts and culture, he has received Certificate of Commendation and Medal of Cultural Merit from both governments of Hong Kong and Macao. In 2021, Lio is the recipient of the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons award. In 2022, he is awarded Artist of the Year (Music) of the 16th Hong Kong Arts Development Awards.

## 駐團指揮席位贊助 RESIDENT CONDUCTOR PODIUM SPONSOR

衷心感謝**香港董氏慈善基金會**贊助駐團指揮席位。贊助港樂的指揮席位能有效、直接地支持樂團邀請優秀人才合作，在藝術水平上更臻卓越，以及為有志於音樂發展的年輕一代樹立榜樣。

We are deeply grateful to **The Tung Foundation** for sponsoring the Resident Conductor Podium. Sponsorship of our conductors assists the HK Phil to engage outstanding conducting talent, helping the orchestra reach new heights of artistic excellence, as well as providing exemplary examples to aspiring young musicians.

駐團指揮**廖國敏**的席位贊助

The Resident Conductor Podium for **Lio Kuokman** is sponsored by

**The Tung Foundation**  
香港董氏慈善基金會

查詢 ENQUIRIES:

[development@hkphil.org](mailto:development@hkphil.org)

2721 2030

PHOTO: Ricky Lo  
HAIR SPONSOR: kimrobinson







© Cheung Wai Lok

## 香港管弦樂團

願景 呈獻美樂 啟迪心靈

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。每年節目以交響曲目為主，並邀請世界各地的傑出指揮和演奏家同台演出。2019年港樂贏得《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

音樂總監梵志登自2012年上任後，曾先後帶領港樂到歐洲、亞洲、澳洲，以及中國各地巡演。余隆由2015年開始出任為首席客席指揮；廖國敏於2020年12月正式擔任駐團指揮。

港樂不但舉辦豐富的教育活動，更委約新作，以及致力培育本地新秀。2021年，港樂和香港演藝學院聯合創辦「管弦樂精英訓練計劃」，由太古慈善信託基金「信望未來」計劃贊助，旨在為演藝學院音樂學院的畢業生提供專業培訓，促進他們在管弦樂領域的事業發展。近期灌錄專輯包括：為孩子而設、以廣東話敘述的唱片；由譚盾和盛宗亮親自指揮各自作品的專輯；以及華格納全套《指環》歌劇四部曲。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴

香港管弦樂團首席贊助：太古集團

## HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

Vision To inspire through the finest music-making

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) is regarded as one of Asia's leading orchestras. The annual schedule focuses on symphonic repertoire, with distinguished conductors and soloists from all over the world. The HK Phil won the prestigious *Gramophone's* 2019 Orchestra of the Year Award – the first orchestra in Asia to receive this accolade.

With Music Director Jaap van Zweden since 2012, the HK Phil has toured to Europe, Asia, Australia, and on numerous occasions to Mainland China. Yu Long has been Principal Guest Conductor since 2015, and Lio Kuokman was appointed Resident Conductor in December 2020.

The HK Phil runs an extensive education programme, commissions new works and nurtures local talent. The recently founded “The Orchestra Academy Hong Kong”, funded by “TrustTomorrow” of The Swire Group Charitable Trust and co-directed with The Hong Kong Academy for Performing Arts, aims at enhancing professional training for graduates from HKAPA's School of Music and facilitating their career development in the orchestral field. Recording projects have included a CD for children narrated in Cantonese, works by Tan Dun and Bright Sheng conducted by the composers, and Richard Wagner's *Ring Cycle*.

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

SWIRE is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra





## 溫栩晴 AVA WAN

出生於香港，現年14歲的溫栩晴幼年時便對音樂產生濃厚興趣。四歲的時候，她自己選擇學習大提琴，並跟隨著名電影作曲家，梁浩一先生學習大提琴及樂理；五歲時獲香港演藝學院的初級音樂課程取錄，師隨大提琴家貝樂安老師學習至今。

她曾多次參與各知名大提琴家的大師班表演，包括 Lynn Harrell、Richard Bamping、Andrew Schulman、John Walz、Rhonda Rider 和 Csaba Onczay。

多年來，她獲得多個獎項，其中包括第74屆香港校際音樂節大提琴協奏曲和大提琴奏鳴曲第一名，香港青年卡塔尼亞音樂比賽協奏曲組及奏鳴曲組第一名，以及第五屆香港青年音樂比賽弦樂青年組第一名。她還與著名小提琴家譚允靜和鋼琴家張雯婷組成三重奏室樂團 Trio Camellia，為不同慈善機構進行了多場籌款音樂會。

Born in Hong Kong, 14-year-old cellist Ava's passion for music began at an early age. Ava chose to learn cello of her own accord at the age of four, and started learning cello and music theory with renowned blockbuster film composer Elliot Leung. Her music journey flourished at five, and she was admitted to the Junior Music Program at the Hong Kong Academy of Performing Arts under the tutelage of Laurent Perrin.

Ava has participated and performed in numerous masterclasses given by well-known cellists, including Lynn Harrell, Richard Bamping, Andrew Schulman, John Walz, Rhonda Rider and Csaba Onczay.

Ava has garnered a host of awards including winning First Prizes in the Cello Concerto and Cello Sonata at the 74<sup>th</sup> HK Schools Music Festival, First Prize in the Hong Kong Youth Catania Music Competition Concerto and Sonata categories, and First Prize in the Strings Youth Junior Division at the 5<sup>th</sup> Hong Kong Youth Music Competition. She was also the cellist of the chamber group Trio Camellia, performing chamber music in multiple fundraising concerts for different charity organisations with acclaimed violinist Hannah Tam and pianist Grace Cheung.

### 贊助 SPONSORED BY

Wan Po Yee  
Annie Wong  
Wong's Family  
眾籌 Collective Fund



## 謝尚禮 SHERRY TSE

謝尚禮現年八歲，就讀於九龍塘學校（小學部）三年級。她自四歲起開始學習小提琴，啟蒙老師是雷昕女士。現隨范丁和潘迦薇老師進修。七歲時，以優等成績考獲英國皇家音樂學院八級小提琴證書。及後，獲獎學金成為以色列耶路撒冷音樂及舞蹈學院卡內蒂教授校外課程正式學員。在2021年10月，剛滿八歲的她與傳承愛樂樂團作首次小提琴獨奏演出。她被國際藝穗協會選為2021年香港傑出青年音樂家。

尚禮多次在公開比賽中獲獎，包括：Astana 2021國際小提琴大賽（10-15歲組）第三名，維也納音樂考試局主辦比賽2020及東京國際青少年音樂大賽2020網上預選賽八級小提琴獨奏冠軍，國際藝穗音樂節大賽2021傑出弦樂演奏家組冠軍，紐約Golden Classical Music Award國際賽2021冠軍及傑出才藝特別獎，倫敦、波恩和薩爾茲堡Grand Prize Virtuoso 2021國際音樂大賽第一名和傑出才藝特別獎。她並獲邀到紐約卡內基音樂廳，倫敦皇家阿爾伯特音樂廳，貝多芬故居和莫扎特音樂廳演出。

尚禮曾參與2021年初德國漢堡第六屆Stage4Kids國際音樂節，耶路撒冷春季及冬季音樂節，及為樂施會籌款的聖誕線上直播音樂會演出。在2020年，尚禮參與了港樂 [Phil Your Life with Music —— 獅子山下] 的演出。

Sherry Tse, aged 8, is a primary 3 student in Kowloon Tong School (Primary Section). She started learning the violin at the age of 4 with Ms. Lei Xin. Currently, Sherry is studying violin with Mr. Fan Ting and Miss Camille Poon.

She passed the ABRSM grade 8 violin examination with distinction at the age of 7, and in the same year she was offered a scholarship and was admitted to the External Studies Institute of the Jerusalem Academy of Music and Dance, where she is currently studying with Robert and Bella Canetti. In October 2021, shortly after her 8<sup>th</sup> birthday, she made her orchestral debut as a soloist with the Inheritance Philharmonic. She was selected by the International Fringe Association as one of the Hong Kong Outstanding Young Musicians of 2021.

Sherry won 3<sup>rd</sup> Prize at the 2021 Astana International Violin Competition (10-15 year old) and First Prizes in several open competitions, including the Vienna Music Examination Board Competition 2020 Summer Semester, International Fringe Association Music Festival and Competition 2020 and 2021, Tokyo International Youth Music Competition 2021, New York Golden Classical Music Awards International Competition 2021 (1<sup>st</sup> Prize and Exceptional Young Talent Special Prize), London, Bonn and Salzburg Grand Prize Virtuoso 2021 International Music Competitions. She has been invited to perform at the Carnegie Hall, Royal Albert Hall, Beethoven House, and Solitär Mozarteum.

In 2021 Sherry participated in the 6<sup>th</sup> International Stage4Kids Festival in Hamburg, Germany, Jerusalem Seasons Festival “Spring Concert”, and Christmas Online Charity Concert for Oxfam. In 2020 Sherry participated in the [Phil Your Life with Music – Underneath the Lion Rock] video by the HK Phil.

### 贊助 SPONSORED BY

謝家明醫生伉儷 Dr and Mrs Kevin Tse



THE HK PHIL  
FUNDRAISING CONCERT  
香港管弦樂團籌款音樂會2022

*Cheers for the Talented*

謝家明醫生伉儷

恭賀

謝尚禮與香港管弦樂團

演出成功

Congratulations to

**SHERRY TSE**

on her performance with the HK Phil

with the Compliment of

**DR. AND MRS. KEVIN TSE**



## 曹穎榛 CHO WING TSUN

曹穎榛，2009年出生於香港，目前就讀於香港澳洲國際學校。曹穎榛從小對音樂有濃厚的興趣，四歲開始學習小提琴，啟蒙於雷昕老師，期間得到香港樂團李智盛老師和中央音樂學院張佳老師的特別指導。九歲師從小提琴演奏家、教育家何紅英女士。2020年11月拜師於莊生門下。曹穎榛的每一步成長都包含了各位老師的悉心教導與付出，學琴之路，風雨無阻，從未間斷和鬆懈。

曹穎榛學琴期間，曾多次參與各種音樂會和比賽並獲得不同獎項：2016年香港校際音樂節第一名；2018香港國際音樂節第一名；2019中國音樂學院全國賽一等獎；2019年受邀參加北京《明日之星》交響音樂會，擔任下半場音樂會小提琴獨奏，演奏完整的布魯赫小提琴協奏曲；2019年底以優異的成績完成ABRSM小提琴八級考試以及聲樂八級考試；2020香港國際音樂節第二名；2021年傳承愛樂國際比賽小提琴高級組亞軍並獲得我最喜愛的小提琴冠軍；2021年美國（American Protégé）國際音樂才藝大賽第一名。

曹穎榛現擔任澳洲國際學校管弦樂團首席，多次在學校演出中擔任獨奏表演，生活中的榛榛更充滿愛心，曾多次參與老人院義工演出和各類慈善表演，將所得慈善基金全數捐贈予無國界。

特別鳴謝傳承愛樂、景博行、黃繼兒大律師、陳永明博士，MH(OASG)、馮興宏先生，SBS、李偉雄先生、曹景昌先生、張禎雁女士、范丁先生、鄭浩然先生、雷昕老師、李智盛老師、張佳老師、何紅英老師及莊生老師。

Born in Hong Kong in 2009, Cho Wing Tsun is currently studying at the Australian International School of Hong Kong. Wing Tsun has had a keen interest in music since young, having been introduced to violin at the age of four by violin teacher Lei Xin. She studied under Li Zhisheng from the Hong Kong Orchestra and Zhang Jia from the Central Conservatory of Music. At the age of nine, she studied under violinist and music educator Ms Ho Hong-ying, and, from November 2020, under Zhuang Sheng. Every step of Wing Tsun's musical growth includes careful teaching and dedication from all her teachers.

Wing Tsun has participated in concerts and competitions and won various awards: First Place in the 68<sup>th</sup> Hong Kong Schools Music Festival (2016), First Place in the 5<sup>th</sup> Hong Kong International Music Festival (2018), First Prize in China Conservatory of Music National Competition (2019), Violin Solo (Bruch Violin Concerto) in Beijing "Rising Stars" Symphony concert (2019), Second Place in Hong Kong International Music Festival (2020), Second Runner up and winner of "My Favorite Violinist" in Inheritance Philharmonic Youth Online Music Competition (2021), and First Place Winner of the American Protégé International Music Talent Competition (2021).

She is currently the Concertmaster of the Australian International School String Orchestra and has performed as soloist in school concerts. She is a caring person, and has volunteered to give performances in various homes for the elderly and in charity concerts, donating all proceeds to people in need.

Special thanks to In-heritage Philharmonic, Vision International, Mr Stephen Kai-Yi Wong, Dr Michael Chan, MH (OASG), Mr Fung Hing-wang, SBS, Mr Samuel Lee, Mr King Cho, Ms Zhang Zhen-yan, Mr Fan Ting, Mr Kenny Chen, Ms Lei Xin, Mr Li Zhisheng, Ms Zhang Jia, Ms Ho Hong-ying and Mr Zhuang Sheng.

# SET SAIL WITH HK PHIL

乘風啟航 樂在有您

## 捐款支持學生票資助基金

## SUPPORT THE STUDENT TICKET FUND

每港幣 1,000 元的捐款，便能資助約 8 名本地學生欣賞港樂的演出。  
透過每月捐款，您穩定的支持讓美妙的音樂在更多幼小心靈留下回響！

Every \$1,000 donation allows 8 full-time local students to enjoy HK Phil's performances with half-price tickets. With your stable support through monthly donations, we can maximise opportunities for our young audience to find solace and inspiration in music.



您能為年輕聽眾音樂導航  
YOUR SUPPORT TO YOUNG  
AUDIENCE STARTS HERE

查詢詳情 For more details  
development@hkphil.org  
2721 0772



## 右思維國際幼兒園暨幼稚園 RIGHTMIND INTERNATIONAL NURSERY & KINDERGARTEN

右思維國際幼兒園暨幼稚園成立於八十年代，以右腦教學模式為兩歲以上學生提供獨特的浸淫式普通話及英語教學。除此以外，右思維幼稚園十分重視幼兒音樂發展，致力培育學生的音樂潛能。

以下是右思維於2009年至今的音樂成就簡介：

- 連續 4 年參與香港青年聯會活動，並在香港政府要員面前演出。
- 為各項慈善活動作演出，如：香港中樂團、大灣區管弦樂團、兒童心臟基金會、協康會及聯合國教科文組織協會。
- 有幸能於2013年邀請到著名爵士樂唱作歌手及葛萊美獎 (Grammy Awards) 被提名得獎人 Mr Howard McCrary 擔任學校的音樂顧問，進一步啟發學生的潛能。
- 每年復活節舉行音樂體驗之旅，到訪世界各地著名的音樂學院，向當地音樂導師學習音樂，本校學生足跡遍佈中國上海、中國北京、奧地利維也納、英國牛津及芬蘭赫爾辛基。
- 於香港校際音樂節獲得榮譽獎的佳績。
- 於2012年正式成立學校合唱團，2015年成立校友合唱團，讓學生及校友於課餘時間接受常規合唱訓練，進一步提升學生的聲樂技巧。

Established in the 1980s, Rightmind International Nursery & Kindergarten offers a unique total immersion curriculum in Putonghua and English using right-brain education methods for children aged two and above. Rightmind Kindergarten highly values musical development in young children and strives to cultivate students' musical potential.

Rightmind Kindergarten Music Achievements since 2009:

- Performed at many large public events, including four consecutive years of performing for Hong Kong United Youth Association in front of Hong Kong Government Officials
- Performed for many charities, including Hong Kong Chinese Orchestra, Greater Bay Philharmonic Orchestra, Children's Heart Foundation, Heep Hong Society, and UNESCO.
- Privileged to have jazz musician and Grammy nominee, Mr. Howard McCrary, join the school in 2013 as the Music Consultant to further increase the students' potential.
- Visited and performed at music conservatories around the globe for the school's annual Easter Music Experience Tours, including Shanghai, Beijing, Vienna, Oxford, and Helsinki, where students received professional music training from music masters.
- Awarded Certificates of Honours at the Hong Kong Schools Music Festival.
- School choirs were officially established in 2012, and the Alumni Choir was officially established in 2015. They rehearse regularly outside school hours to receive extra choral training to further develop their vocal skills.





右思維國際幼兒園暨幼稚園合唱團由2011年至今，已五次有幸與香港管弦樂團攜手同台演出。本校學生能再次與其合作，實在感到十分興奮及榮幸。

本校相信音樂除了是國際語言外，同時也是右腦學習的特殊工具，孩童於懂說話前先學習音樂，不但能陶冶性情，還可增強記憶力。本校的音樂導師付出愛心教學，令學生能享受音樂，愉快地唱每一首歌或學習每一種樂器。本校學生自幼開始閱讀，他們有效的閱讀能力令他們明白歌中含意並在演繹歌曲時帶出意思，陶醉於樂曲中。

請瀏覽以下網址了解更多右思維幼稚園的音樂體驗：[www.youtube.com/rmkgsh](http://www.youtube.com/rmkgsh)

Rightmind International Nursery & Kindergarten is blessed to have performed with the Hong Kong Philharmonic Orchestra five times since 2011. The students are extremely excited and honoured to share the stage with the HK Phil again.

The school believes that music is not only an international language but also a powerful tool for right-brain education. Children who are taught music before they learn how to speak not only develop better tempers, but also have better memory. Music must also be taught with love so that children will sing or play an instrument with joy. All students of Rightmind are early readers and their advanced reading ability has allowed them to understand and deliver the message conveyed by the lyrics in a song beautifully.

More music from Rightmind Kindergarten: [www.youtube.com/rmkgsh](http://www.youtube.com/rmkgsh)

### 贊助 SPONSORED BY

右思維國際幼兒園暨幼稚園 Rightmind International Nursery & Kindergarten

### 演出學生 LIST OF PERFORMERS

梁思郁 Liang, Siyu Vivian  
鄧枳穎 Tang, Tsz Wing  
鄧枳筠 Tang, Tsz Kwan  
黃家謙 Wong, Ka Him  
李衍雋 Li, Theo  
黃澤禧 Wong, Chak Hei Marcus  
周弘亮 Chow, Wang Leong Nathaniel  
黃品觀 Huang, Ban Jeoi  
趙汝鋌 Chiu, Yu Ting

曹嘉淳 Cho, Jia Chun Jayden  
陳萱殷 Chan, Hayleana Huen Yun  
賀頌恩 He, Melody  
馮家軒 Fung, Samuel Ka Hin  
金宇軒 Jin, Yuxuan  
彭睿達 Pang, Oskar Yui Tat  
張枚圓 Zhang, Meiyuan  
朱漢賢 Tsu, Pearson James Hon Yin  
方靖賢 Fong, Ching Yin

楊子昀 Yeung, Tsz Wan  
李柏謙 Lee, Lucas  
陳耀鈞 Chan, Yiu Kwan Carlen  
方正 Alfonso, Arisio  
楊寶儀 Yang, Po Yee Boey  
李君泰 Alley, Ryan Henry  
郎泳俞 Long, Wing Yu Aria  
朱晉皓 Chu, Jin Hao Morgan  
馮鈺童 Fung, Yuet Tung Ansel



## 陳樂恩 CHARIS CHAN

13歲的陳樂恩就讀香港墨爾文國際學校，六歲考入香港演藝學院青少年音樂課程，主修鋼琴，師隨許寧老師學習鋼琴。10歲已取得英國皇家音樂學院鋼琴及敲擊樂八級（優等）的資歷，同時學習聲樂及豎琴。她三歲起第一次參與香港管弦樂團慈善音樂會作鋼琴表演，今年是第八次合作，這些寶貴經歷令她更熱愛音樂。

樂恩曾為香港兒童合唱團、學校高級管樂團、辯論隊隊員、學校泳隊隊員及社領袖。除了音樂，她喜歡游泳、滾軸溜冰和朗誦。曾在香港校際音樂節及朗誦節連續八屆贏得鋼琴演奏、英詩獨誦、英語散文及英語故事等比賽的獎項。

Charis Chan, aged 13, is a student at Malvern College Hong Kong. Charis was admitted to the Junior Music Program of the Hong Kong Academy for Performing Arts, and majored in Piano at the age of six. She is now taking piano lesson from Miss Hui Ling at The Hong Kong Academy for Performing Arts. Charis has achieved ABRSM Grade 8 (Distinction) in Piano and Percussion at age 10 and has also studied vocal and harp. She participated in the Hong Kong Philharmonic Orchestra Fundraising Concert for the first time when she was three years old. It is the honour and privilege of Charis to participate in the forthcoming eighth time, which also enriches her music experience.

Apart from the piano, Charis has also been a member of the Hong Kong Children's Choir, Debate Team, the School's Senior Orchestra, school swimming team member, and the leader of Morgan House. She is also profoundly interested in poetry, roller skates and swimming. She was awarded prizes in Piano Competitions, Solo Verse Speaking, Solo Prose Speaking and Reading for the past eight consecutive years at the Hong Kong Schools Music and Speech Festival.

### 贊助 SPONSORED BY

眾籌 Collective Fund



## 方劉小梅 HELEN FONG

方劉小梅畢業於台灣國立藝術專科學院（現為國立台灣藝術大學）音樂系主修鋼琴，師從日籍鋼琴家藤田梓女士，赴奧地利 Mozarteum 深造，並於香港獲取英國皇家音樂學院演奏級文憑。

從事公益慈善工作，為前保良局總理，獻出愛心。今晚的鋼琴協奏曲《黃河》第一次與樂團合奏，為祖國繁榮富強而歌唱。

願上帝賜福給今晚每一位演出者，及在座的來賓，主的恩典與你同在。

Mrs Helen Fong graduated from the National Taiwan Academy of Arts (now the National Taiwan University of Arts), majoring in piano, under the guidance of Azusa Fujita. She also studied music at the Mozarteum in Austria and received a diploma in performance from the Royal Academy of Music in Hong Kong.

As former director of the Po Leung Kuk, she has been engaged in charity work for years. She will perform the *Yellow River Piano Concerto* together with the orchestra for the first time tonight to express her love and best wishes for the Motherland.

May the grace of God be with every performer and guest at the concert tonight.

### 贊助 SPONSORED BY

Family of Helen Fong  
陳耀璋主席 Mr Anson Chan



## 莫梓源 MALCOLM MOK CHI YUEN

梓源 1 歲時確診中度自閉，並有嚴重社交障礙。父母見梓源愛聽音樂，希望他亦能習琴，卻因缺乏專注和語言能力而障礙重重。在趙式恒啟蒙老師及媽媽手把手耐心指導下，梓源透過觸感、聆聽和記憶，慢慢學會彈奏優美的樂章。近年，梓源更獲卓越仁愛鋼琴家金美雪大師悉心教導，以及國際青年鋼琴家牛牛（張勝量）老師指點琴藝，令他獲益良多。

梓源一直爭取機會演奏所學，有幸與港樂二度協奏，彈奏柴可夫斯基之《胡桃夾子》及第一鋼琴協奏曲。港樂籌款晚宴中，梓源先後與國寶級鋼琴家劉詩昆大師、及郎朗大師同台演出。今年，梓源於無線電視播出「金虎獻瑞耀保良」中彈奏《黃河》協奏曲之〈船伕曲〉，為保良局籌募善款。並於由駐港韓、美、荷領事館以及香港新世代藝術協會聯辦之網上節目 Music Heals 中演奏。梓源亦二度於禮賓府及眾慈善活動中為特首林鄭月娥女士、梁振英伉儷、董建華伉儷，以及社會賢達於席前獻藝。亦曾於伊館舉行之柯尼卡美能達綠色音樂會中，與眾流行歌星同台演出。

梓源榮獲展能藝術會頒發發展能藝術家 2021 年度大獎。亦被委任為善學慈善基金晨曦行動大使。現就讀於香港教育大學賽馬會特教青年學苑。

Malcolm was diagnosed as autistic when he was a toddler. Given his short attention span and lack of functional language, every piano lesson is a tough journey. With the patient hand-holding of Mr Mark Chao, his piano teacher, and his mum, Malcolm gradually learned to play enchanting repertoires. In recent years, Malcolm had the privilege of having the treasured guidance from Maestro Michelle Kim as well as Maestro Niu Niu (Zhang Sheng Liang), who are renowned pianists with a heart of gold.

Malcolm has played twice with the HK Phil, playing Tchaikovsky's *The Nutcracker*, and the Piano Concerto no. 1. In the latest HK Phil Gala Dinners, Malcolm shared the same stage with Mr Lang Lang and Mr Liu Shi Kun, both considered the maestros of maestros. He also performed twice at the Government House and various charity events for Mrs Carrie Lam, Mr CY Leung, and Mr Chee-Hwa Tung. This year, Malcolm performed in Po Leung Kuk's Chinese New Year fundraising programme broadcast by TVB, playing the first movement of the *Yellow River Concerto*. He also performed in "Music Heals", an online programme sponsored jointly by the embassies of the Netherlands, Korea and the U.S. in Hong Kong and HK Generation Next; as well as in the Konica Minolta Green Concert at the Elizabeth Stadium, together with renowned pop stars.

Malcolm won the annual grand award from the "Arts with the Disabled Association Hong Kong" in 2021, and was the Ambassador of Sheen Hok Charity Foundation Rising Sun Project, benefiting families with autistic children. Malcolm is now a student of the Jockey Club Youth Academy for Special Education Needs at the Education University of Hong Kong.

### 贊助 SPONSORED BY

莫文輝先生夫人 Mr & Mrs Mansfield & Monica Mok



# LIO KUOKMAN ROMAN HOLIDAY

廖國敏  
羅馬假期

中華人民共和國香港特別行政區  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China  
25<sup>th</sup> 周年紀念  
ANNIVERSARY

RESPIGHI

*Fountains of Rome*

OZNO

*Piccolo Concerto*

(World Premiere)

RESPIGHI

*Pines of Rome*

雷史碧基 《羅馬之泉》

龐樂思 短笛協奏曲 (世界首演)

雷史碧基 《羅馬之松》



施家蓮 短笛  
Linda Stuckey  
PICCOLO

18 JUN  
2 JUL  
2022

hkphil.org



SEASON  
FINALE  
樂季壓軸  
2 JUL

廖國敏 指揮  
Lio Kuokman  
CONDUCTOR

SAT 8PM

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre  
Concert Hall

門票現於城市售票網公开发售

Tickets at URB TIX [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk)

\$480 \$380 \$280

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit [hkphil.org](http://hkphil.org)

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported  
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港文化中心  
Hong Kong  
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director



## 香港豎琴堡

# HONG KONG HARP CHAMBER MUSIC

香港豎琴堡是由一群專業豎琴音樂家及愛好者開辦，是香港豎琴教育的翹楚。我們是專業的豎琴音樂家和愛好者，經驗豐富，有一個共同理想——推廣豎琴音樂。香港豎琴堡為推廣豎琴教育，曾主辦第一、二屆香港豎琴節，歷年來舉辦香港豎琴比賽、各類型的音樂會和由國際名家主持的大師班，又為香港演藝學院、中文大學音樂系、香港浸會學院音樂系、康樂及文化事務署的音樂事務處、香港管弦樂團、香港小交響樂團等團體提供服務。

豎琴堡鼓勵師生參加各種國際豎琴活動，曾到世界各地包括中國內地、台灣、新加坡、泰國、日本、韓國、俄羅斯、美國、荷蘭和法國等地參加國際知名比賽，成績優異，其中包括了日本、台灣、法國的金獎；韓國、俄羅斯的銀獎；荷蘭及塞爾維亞銅獎等。豎琴堡的學生亦多次獲選登上著名的世界豎琴舞台，例如多屆的世界豎琴大會的「青年焦點」表演，美國國際豎琴比賽的「明日之星」，韓國、新加坡及台灣豎琴節等。豎琴堡的學生每年均作不同性質的演出，如在學校的交流表演、到護老院娛樂長者、為慈善團體籌款，受惠團體有香港信義會、無國界醫生、賑濟四川和日本地震災難等。多年來，豎琴堡亦培養了不少香港的青年職業豎琴家。

香港豎琴堡的合奏團成立已逾10年。熱愛豎琴的青少年每週都會在丹老師和黃士倫老師的指導下練習和分享、努力提升他們的豎琴技巧。合奏團多次受邀參加各類表演活動，最近的活動包括了2019年台灣豎琴

Hong Kong Harp Chamber Music is the premier harp organization in Hong Kong and is run by a group of professional harpists and harp enthusiasts. We are highly experienced, well trained, and dedicated to a single cause – the harp. Hong Kong Harp Chamber Music organised the First and Second Hong Kong Harp Festivals, Hong Kong Harp competitions, concerts, and master classes with world-renowned harpists.

Hong Kong Harp Chamber Music is very proud of nurturing young musicians in Hong Kong, either to become professional harpists or to maintain a life-long passion for the harp as they pursue other careers. Hong Kong Harp Chamber Music participates in major international harp events and the students have achieved excellent results in reputable harp competitions held in Mainland China, Taiwan, Singapore, Thailand, Japan, Korea, Russia, USA, the Netherlands and France. Awards won included the Gold Prize of Nippon Harp Competition, Gold Prize of Camac Prize Taiwan Competition, Silver Prize of Ksenia Erdely International Harp Competition (St. Petersburg), Silver Prize of Korea International Harp Competition, Bronze Prize of Serbia Harp Competition and Bronze Prize of Dutch Harp Competition. Many of our students were chosen and invited to perform on prestigious stages including the Focus on Youth of the World Harp Congress, Star of Tomorrow of the USA International Harp Competition, and harp festivals in Korea, Singapore, and Taiwan.

We attend to all harp-related needs, from harp lessons to performances, purchase/hire of instruments, music books, accessories, maintenance, and repair of instruments. Our friendly, comprehensive, speedy, responsive and quality service will guarantee peace of mind for its patrons. Our expertise and reputation led us becoming service provider to The Hong Kong Academy for Performing Arts, the Music Department





節、2017年世界豎琴大會、2020年的 Fairy Harpia；合奏團曾與香港管弦樂團、香港長笛學院、Park Stickney等著名音樂家合作演出，豎琴堡合奏團最近更接受了 ViuTV 的採訪。

of The Chinese University of Hong Kong, the Music Department of Hong Kong Baptist University, the Music Office of the Leisure and Cultural Services Department of Hong Kong, the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Sinfonietta, and the music department of schools.

Our students performed at various events including education concerts at schools, service visits to elderly homes, and fund-raising events for organizations and causes including the Evangelical Lutheran Church of Hong Kong, Medicins Sans Frontiers, Sichuan and Japan Disaster relief.

The Hong Kong Harp Chamber Ensemble has been established for over 10 years. Passionate young harpists meet weekly under the baton of Dan Yu and Ann Huang to learn and to share their harp journey. The Ensemble has most recently performed at the Taiwan Harp Festival 2019, the World Harp Congress 2017, and the Fairy Harpia 2020.

### 贊助 SPONSORED BY

Noah and Sara Kim

### 演出學生 LIST OF PERFORMERS

賴芊穎 Lai, Audrey Karlie  
陳姿穎 Chan, Chi Wing  
黃大慧 Pascual, China Tan  
郭靜賢 Kwok, Ching Yin Stephanie

鄭珈如 Chum, Daphne  
張喜晴 Cheung, Hey Ching Khloe  
陳衍澄 Chan, Hin Ching  
袁樂妍 Yuan, Rachelle

陳芯淘 Chan, Sum To  
張子韞 Cheung, Vinca Tsz Wan  
黃苡茵 Wong, Yi Yan Erin  
王語嫣 Wong, Yu Yin Cantadivina



## AMARIS KIM

Amaris Kim 目前是香港國際學校的一名高中學生。她是一位多才多藝的年輕豎琴演奏家，師從于丹老師，曾在多個國際音樂比賽中獲得金銀獎，包括北美音樂大師國際音樂比賽、魁北克國際音樂比賽、德國和奧地利音樂大作曲家比賽。

除了音樂，Amaris會說六種語言，並常抽空為有特殊需要的兒童作志願服務。她很早就被阿默斯特學院錄取，將於2022年秋季入學。

Amaris Kim is currently a senior at the Hong Kong International School. An accomplished harpist, she is a student of Ms Dan Yu and has been placed gold or silver in several international music competitions, including the North American Virtuoso International Music Competition, the Quebec International Music Competition, and the Great Composers Competition, The Music of Germany & Austria.

Aside from music, Amaris speaks six languages and spends time volunteering with special needs children. She has been accepted early to Amherst College, where she will matriculate in 2022.

### 贊助 SPONSORED BY

Noah and Sara Kim



陳慧恩  
KRISTA CHAN

11歲的陳慧恩就讀香港加拿大國際學校(小學部)五年級。今年是她第二次參與港樂慈善音樂會演出。她喜歡音樂，現正學習聲樂、小提琴、鋼琴及豎琴。她六歲考入香港演藝學院青少年音樂課程，為合唱團團員；聲樂師隨梁靜宜老師。她已取得英國皇家音樂學院鋼琴及小提琴六級的資歷。除了音樂，她的興趣包括寫作及朗誦，她的文章獲得報章刊載，亦連續四屆在香港朗誦節獲得英詩獨誦、英語散文及英語故事等比賽的獎項。

Krista Chan is 11 years old and a 5<sup>th</sup> grader (Lower School) at the Canadian International School of Hong Kong. She participated in the Hong Kong Philharmonic Orchestra Fundraising Concert for the first time when she was seven years old. She loves music and is currently studying vocal, violin, piano and harp. Krista was admitted to the Junior Music Program of the Hong Kong Academy for Performing Arts, majoring in Choir at the age of 6. She is now taking vocal lessons from Miss Jeffie Leung. Krista achieved ABRSM Grade 6 in both Piano and Violin. Apart from music, Krista is interested in writing. Her writing has once been printed and shown on newspapers. She has won multiple awards in Solo Verse Speaking, Solo Prose Speaking and Reading for the past four consecutive years at the Hong Kong Schools Music and Speech Festival.

贊助 SPONSORED BY

眾籌 Collective Fund



## 蔡慧思 VENICE TSOI

Venice 從事生物科技研究，現任 SGC (Self Growth Colony) 生物科技公司董事及香港科技大學客席講師。

熱愛網球及音樂，投入中國公益事業 10 多年，履任東莞市橫瀝鎮隔坑社區服務中心理事會主席，參與東莞貧困農民工子女助學計劃、婦女兒童救助、向孤寡老人以及教育基金資助。今次是她首次參與香港管弦樂團的演出，實為難能可貴之機會，深感榮幸，Venice 衷心感謝港樂、家人、良師和您的蒞臨與支持。

Venice is engaged in biotechnology research. She is currently the director of SGC (Self Growth Colony) Biotechnology Company and a guest lecturer of The Hong Kong University of Science and Technology.

Venice is an avid tennis and music lover. As the Chairman of the Council of Dongguan Gekeng Community Service Center in China, she has dedicated herself to charity work in China for over 10 years. This is her first performance with the Hong Kong Philharmonic Orchestra and she is honoured to have this opportunity to broaden her musical horizons. Venice sincerely thanks the HK Phil, her family, mentors and YOU for your presence and support.

### 贊助 SPONSORED BY

盧毓琳教授及夫人

詹華強教授

董婷霞博士

胡楓先生

Ms Catherine Tseng

李凱琪小姐 Ms Clara Li

蔡敏思小姐 Ms Mence Tsoi

蔡慧琪小姐 Ms Vickie Tsoi

MENCE

SGC Meditech



## MALVERN COLLEGE HONG KONG 香港墨爾文國際學校

香港墨爾文國際學校於2018年開校，是一所IB世界學校，亦是成立於1865年英國墨爾文學院 (Malvern College) 的全球第五所學校，為學生提供國際文憑小學 (PYP)、中學 (MYP) 和大學預科課程 (IBDP)。墨爾文校舍設備完善，位於白石角，毗鄰香港科學園。小班教學讓老師更了解學生的能力和需要，在課堂中提供適切指導。而特定的導師時間、舍堂制度是墨爾文整個關顧系統的精髓，支援著每個學生的個人成長。

香港墨爾文國際學校管弦樂團每週排練一次，自疫情限制解除以來，團員非常享受再次一起演奏的樂趣。樂團由MYP和IBDP學生組成，團員來自世界各地，包括加拿大、南美、澳洲、英國等地。他們從10月開始練習貝多芬第五交響曲，雖然時間有限，也面對極大挑戰，但過程中獲益良多。

Malvern College Hong Kong (MCHK) is the fifth school of Malvern College UK, founded in 1865, and one of the most established IB schools in the UK. Opened in August 2018, MCHK is an IB World School offering the Primary Years Programme (PYP), Middle Years Programme (MYP) and Diploma Programme (DP). Malvern's state-of-the-art campus facilities are located in Pak Shek Kok, New Territories, just adjacent to the Hong Kong Science Park. Small class sizes give teachers the chance to engage personally and differentiate according to the students' aptitude, skill set and need within lessons. Dedicated tutor-time and a genuine concern for the individual, built around an active house system, are additional key features.

The MCHK orchestra meets once per week to rehearse and has been enjoying being able to play together again since Covid restrictions have lifted. The group consists of MYP students and some from DP as well, with pupils from different parts of the world, including Canada, South America, Australia, and the United Kingdom. They began practising Beethoven's Fifth Symphony in October and have found the challenge rewarding.

### 贊助 SPONSORED BY

Zeal Asset Management Limited

### 演出學生 LIST OF PERFORMERS

首席小提琴 Principal Violin  
Sin Yiu Danielle Lau

第一小提琴 First Violin  
Sze Ching Florence Yip  
Hei Man Isabella Tam  
Ching Ching Isabel So  
Hei Yue Anysia Tam

第二小提琴 Second Violin  
Marc Javier (MJ) Liu  
Lok Hei Sunny Wong  
Alexis Kwan

中提琴 Viola  
Coronado Ng

大提琴 Cello  
Venus Sze Tung Chan  
Phoebe Teresa Kwan

巴松管 Bassoon  
Wang Chi Andrew Lee

圓號 Horn  
Lai Shun Adrian Hui

定音鼓 Timpani  
Charis Chan



## 張子浩 HARRY CHEUNG

張子浩於2005年開始學習長號，曾跟隨李立弘先生、Zachary Bond學習，並於早年考獲英國皇家音樂學院長號七級。子浩在中學時期為學校銅管樂團團員，曾參加每年香港學校音樂節的長號獨奏比賽，於比賽中連續兩年奪得第三名。子浩已累積了豐富的表演和比賽經驗，曾於VTC Symphony Orchestra擔任長號手，現為香港共融樂團 True Colors Symphony Orchestra 團員之一，致力積極推廣音樂。近年參與的音樂會包括香港共融樂團「觸感·色彩共融慈善音樂會」、True Colors Symphony Orchestra When You Believe 音樂會等。同時，他亦經常於音樂會中分享他克服困難、努力不遜、跨越障礙的經歷，藉以鼓勵別人。

Harry began studying trombone in 2005, and his teachers include Mr Li Lap Wang and Zachary Bond. He has obtained Grade 7 Trombone from the ABRSM. Harry was a brass band member and won the second runner-up in the Hong Kong School Music Festival Trombone Solo Competition for two consecutive years during his secondary school years. Harry is experienced performing in concerts and competitions. Harry is experienced performing in concerts and competitions. He participated in the VTC Symphony Orchestra and is now a member of the Hong Kong Enharmonica and True Colours Symphony Orchestra. At the same time, he is also committed to popularizing music and contributing with his music to the society.

### 贊助 SPONSORED BY

太古集團慈善信託基金 The Swire Group Charitable Trust



# HONG KONG KONG

*Music*

## DEVELOPMENT ASSOCIATION

HONG KONG  
Music Development Association  
香港音樂發展協會

VOCAL • CHOIR • INSTRUMENTS • CHINESE OPERA • CHILDREN FOUNDATION CLASS



Room 1101-1102, 38 Plaza, 38 Shantung Street, Mong Kok, Kowloon

[www.hkmda.com](http://www.hkmda.com) Tel: 2563 2028



## 林子琦 MELODY LAM

林子琦現年11歲，剛完成拔萃小學五年級。才德兼備，品學兼優，在音樂成就更為出色。曾於意大利國際音樂比賽、天使慈善音樂比賽、香港校際音樂比賽、香港國際音樂藝術比賽、第四屆台灣亞洲愛琴海澳門區選拔賽、聯校國際表演挑戰、第十二屆學生公開音樂比賽、亞洲年輕音樂藝術家比賽及第七十一屆音樂比賽，全獲小提琴或鋼琴冠軍。子琦將於今年報考英國皇家音樂學院鋼琴及小提琴八級。

在校內，子琦為第十三屆校園藝術大使，並自2017年開始擔任學校不同音樂會中的合唱團成員及小提琴手等。

Melody Lam is 11 and has completed her Year 5 at the Diocesan Preparatory School. She combines integrity with talent and excels both in her studies and her conduct. Melody has had outstanding achievements in music. She obtained the first award in piano and violin at the Italy International Music Competition, Angel Charity Music Competition, Hong Kong Schools Music Award Competition, Hong Kong International Music and Arts Festival, the 4<sup>th</sup> (Taiwan) Asia Aegean Sea Music Competition, Inter-School International Performance Challenge, 12<sup>th</sup> Hong Kong Students Open Music Competition, Asia Music Competition for Young Artist, and the 71<sup>st</sup> Hong Kong School Music Festival. Melody is currently preparing for her ABRSM Grade 8 in violin and piano.

At school, Melody is one of the arts ambassadors in the 13<sup>th</sup> Arts Ambassador-in-School Scheme. She has been involved in the school's Easter Concert since 2017 both as a choir member and a violin player. She has also participated in different school performances.

### 贊助 SPONSORED BY

林利勇先生夫人

律師陳錦程先生

羅君美小姐 榮譽勳章 太平紳士 Ms. Elizabeth Law MH JP

劉建均醫生 Dr Kenny Lau

李少雄醫生 Dr Li Siu Hung Patrick

李偉強先生 (會計師; 香港中樂團前主席) Mr Li Wai Keung

林子瓊校長 (Music Wonderland) Mrs Lam Yu King

麥子良先生 (羅兵咸永道會計師事務所合夥人) Mr Mak Tze Leung William

唐家輝醫生先生夫人 Dr & Mrs Tong Ka Fai Henry

黃俊華醫生先生夫人 Dr & Mrs Wong Chun Wah Alex

樂研坊饒小珍校長 (最佳兒童中文教育中心品牌大獎)

韋楚強醫生醫務所

黃氏琴匠 Wong's Luthier

Perfect Art Academy Studio



THE HK PHIL  
FUNDRAISING CONCERT  
香港管弦樂團籌款音樂會2022

*Cheers for the Talented*

房堃女士合家

恭賀

林子琦與香港管弦樂團

演出成功



## 曹欣怡 ALEXIS CHAO

曹欣怡，8歲，目前是香港加拿大國際學校小學二年級學生。Alexis 兩年前才開始學習小提琴，卻展現出很高的音樂天賦。Alexis 被邀於2023年在享負盛名的美國紐約卡內基音樂廳演奏。

Alexis 曾贏得2022 Tiziano Rossetti International Music Competition 的一等獎、2022 Vivaldi International Music Competition 一等獎、2021 Royal Sound Music Strings Competition 一等獎、2022 American Protégé International Piano & Strings Competition 二等獎、2022 VIII Odin International Music Online Competition 二等獎等獎項。她同時也贏得2022 London Young Musician of the Year Award 的 Annual Star Award，並是該獎項的準決賽選手。

Alexis 也曾贏的2021年香港聯校音樂大賽鋼琴獨奏中級組金獎、2020年第七屆香港青少年鋼琴比賽二等獎，並以優秀成績獲取英國皇家音樂學院聯合委員會 (ABRSM) 鋼琴五級證書。

除了音樂之外，Alexis 課餘時間喜歡閱讀、繪畫和跟兩名妹妹玩耍。

Alexis Chao, aged 8, is a Grade 2 student studying in the Canadian International School of Hong Kong. Alexis has shown exceptional talent in playing the violin, despite having only started two years ago. In recognition of her musical talent, Alexis has been invited to perform at Carnegie Hall in New York in 2023.

Alexis won First Prize at the 2022 Tiziano Rosetti International Music Competition, 2022 Vivaldi International Music Competition, and 2021 Royal Sound Music Strings Competition. She is also the winner of the Annual Star Award and a Semi-finalist in the 2022 London Young Musician of the Year award.

Additionally, Alexis won Second Prize in both the 2022 American Protégé International Piano & Strings Competition and the 2022 VIII Odin International Music Online Competition.

Alexis is also an accomplished pianist, having won the Gold Award from Hong Kong JSMA Piano Intermediate in 2021, Second Prize from the 2020 7<sup>th</sup> Hong Kong Youth Piano Competition, and Grade 5 certificate in ABRSM Piano with Distinction.

Aside from playing music, Alexis enjoys reading, drawing and spending time with her two younger sisters.

### 贊助 SPONSORED BY

無名氏 (5) Anonymous (5)  
區麗莊女士 Ms Au Lai-chong  
Ms Ching Yuk Ying, Bonnie





## 霍品達 BENEDIKT FOHR

霍品達自2019年4月起擔任港樂行政總裁。

在加入港樂之前，霍品達曾擔任德國電台愛樂樂團的樂團經理12年之久，他對樂團長期的付出和貢獻備受尊崇。霍品達曾於不同藝團擔任要職，包括盧森堡愛樂樂團（盧森堡大公國的管弦樂團）總經理、薩爾斯堡室樂團秘書長，以及弗萊堡室樂團行政總裁。

霍品達在德國接受教育，在18歲前一直學習小提琴和中提琴。他在曼海姆大學修得工商管理學位。霍品達從2015年至2019年擔任盧森堡國際藝術節的藝術總監（古典），亦是薩爾布魯根現代音樂節Mouvement. Musik im 21. Jahrhundert的藝術總監。

Benedikt Foehr has been the Chief Executive of the Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) since April 2019.

Before joining the HK Phil, Benedikt was the Orchestra Manager (CEO) of Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern for 12 years. Previously, he was the General Director of the Luxembourg Philharmonic Orchestra (the orchestra of the Grand Duchy of Luxembourg), Secretary General of the Camerata Salzburg, and Managing Director of the Ensemble Research Freiburg.

Benedikt was educated in Germany and learned the violin and viola until the age of 18. He studied Business Administration (MBA) at the University of Mannheim. He was the Artistic Director (Classical) of the Festival International Echternach in Luxembourg from 2015 to 2019, and of the contemporary music festival “Mouvement. Musik im 21. Jahrhundert” (Saarbrücken).

### 贊助 SPONSORED BY

無名氏 (2) Anonymous (2)  
岑明彥先生 Mr David Cogman  
范丁先生 Mr Fan Ting  
Dr & Mrs Allen & Sindy Fung  
Mrs Ingrid Lee  
劉元生先生夫人 Mr & Mrs Y.S. Liu  
Mr Benedict Sin  
蘇澤光先生 The Hon Jack So, GBM, GBS, OBE, JP  
Ms Beverly LW Sunn  
董溫子華女士 Mrs Harriet Tung





## 蔡頌思

舞台劇、音樂劇、電影、網劇及廣告演員。曾在香港話劇團的《塵上不羈》擔任第二女主角Lili，與蘇玉華合演，由張達明編導及參加由邱禮濤執導的電影《家和萬事驚》，和古天樂、袁詠儀等合演。去年於Neil Simon的《Barefoot in the Park》香港版舞台劇《老公你好悶呀！》中擔任女主角Corie。曾獲香港特區政府才藝發展獎學金、國際電影節 Film Olympiad《最佳女配角》銀獎等。近期主演及唱的抗疫音樂視頻《愈痛愈強》在香港電台及網上頻道播出，有十多萬人觀看。

## 黃建東

TVB藝人。紐約州立大學戲劇系畢業。2011香港先生最具演藝潛能大獎，2016 Yahoo!搜尋人氣大獎網上熱爆歌曲。曾主持《星光熠熠耀保良》、《虎躍騰飛迎新歲》、《週末幫你慳啲啦》。劇集：《陀槍師姐2021》、《機場特警》、《金宵大廈2》等。舞台劇：《Cambodia Agonistes》(紐約外百老匯音樂劇)、《暗戀桃花源》及《德齡與慈禧》(北京)、《老公你好悶呀！》男主角。編導演二次創作包括《PPAP學廣東話》、《What Time Is it?》以及原創電視廣告《平安邨》。

## 陳雅麗

演員。2011年前往北京電影學院進修表演其後在內地參與多部影視劇作品：《愛情公寓4》、《校花的貼身高手》、《我的莫格利男孩》、《西遊記女兒國》，2021年首次參與香港製作網劇《逐流時代》。

## 唐貝詩

演員、創業家。2015年被電影公司發掘後投身演藝事業，於電影、電視及舞台劇等範疇發展。作品包括舞台劇《死人的手機》和《戀上十二星座》，電視劇《熱戀100天》，電影《大盜演》等。除了幕前演出，主打推廣健康飲食文化，2021年與好友創立了生酮曲奇品牌Ketoré。

## 伴唱

許一涵、黃子恩、黃子軒、劉珮琪、王思雅、范伊辰

## JOCELYN CHOI

Actress in stage plays, musicals, movies, web dramas and advertisements. She appeared as the second main actress in Hong Kong Repertory Theatre's drama production, and worked with famous directors Mr Cheung Tat Ming and Mr Herman Yau Lai-to. Last year, Choi played the lead role Corie of Neil Simon's *Barefoot in the Park* in Cantonese version. She has been awarded the Hong Kong SAR Government Talent Development Scholarship and the Silver Award for "Best Supporting Actress" in international film festival Film Olympiad. Her anti-covid music video *Stronger With More Pain* broadcasted by RTHK and online, reaching over a hundred thousand views.

## DEREK WONG

TVB artiste. Mr Hong Kong Contest 2011 Talent Award Winner. Yahoo Asia Buzz Awards 2016 Viral Hit Song. Off-Broadway: *Cambodia Agonistes*. NYC Fringe: *Voices of the Wind*. TVB: *Barrack O'Karma 1968*, *Armed Reaction 2021*, *Airport Strikers*, *Gala Spectacular* (emcee). Viral hit parodies: *PPAP Learn Cantonese*, *What Time Is it?*. TVC: *Move For Health*, *Melty Enz*. Theatre: *Barefoot in the Park* (Paul). BFA Acting at SUNY Fredonia (Magna Cum Laude).

## ALLIE CHAN

Actress. Allie got the Certificate Programme in Performance in Beijing Film Academy, and started her acting career in China, participating in movies and TV dramas: *iPartment Season 4*, *School Beauty's Personal Bodyguard* or *Mr Bodyguard*, *My Mowgli Boy*, *The Monkey King 3*. In 2022, she first appeared in an online drama in Hong Kong named *The Floating Era*.

## LYDIA TONG

Actress of Stage & TV dramas and Feature Films and influencer. She is currently a Food & Nutrition student, actively sharing diet tips through her Instagram (Tongbest) & YouTube channels. In 2021, she co-founded Keto Cookies brand Ketoré, and Christian fashion brand Salt Seventy Seven.

## CO-PERFORMERS

Melody Xu, Dennis Huang, Louis Huang, Deco Lau, Sarah, Isabelle

## 贊助 SPONSORED BY

許一涵女士 Ms Melody Xu  
劉珮琪女士 Ms Deco Lau

關陳秀瓊女士 Mrs Christine Kwan



A PLACE OF INNOVATION  
A SEAT OF LEARNING  
A HOME AWAY FROM HOME

Malvern College Hong Kong is an IB World School offering the PYP, MYP and DP curriculum. Following its successful launch in August 2018, primary and secondary classes now operate from Prep 1 (Y1) to Lower Sixth (Y12), adding Upper Sixth (Y13) in August 2022. The first cohort of Sixth Form pupils will graduate with the IB Diploma in May 2023.

Small class sizes give teachers the chance to engage with pupils personally and differentiate within lessons according to individual aptitude, skill set and need. Dedicated tutor-time and a genuine concern for the individual, built around an active house system, are additional key features. The school is strongly committed to holistic education and offers an extensive co-curricular activities programme for pupils to build on their existing talents and to explore new activities.

**Transform their world**



**MALVERN**  
COLLEGE HONG KONG  
香港墨爾文國際學校

To discover more

[malverncollege.org.hk](http://malverncollege.org.hk) | [admissions@malverncollege.org.hk](mailto:admissions@malverncollege.org.hk) | 3898 4688

Co-education day school age 5-18

# 香港管弦樂團

# HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

## 音樂總監 MUSIC DIRECTOR



梵志登  
Jaap van Zweden, SBS

## 首席客席指揮 PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR



余隆  
Yu Long

## 駐團指揮 RESIDENT CONDUCTOR



廖國敏  
Lio Kuokman

## 第一小提琴 FIRST VIOLINS

王敬 Jing Wang  
樂團首席  
Concertmaster

梁建楓 Leung Kin-fung  
樂團第一副首席  
First Associate Concertmaster

許致兩 Anders Hui  
樂團第二副首席  
Second Associate Concertmaster

王亮 Wang Liang  
樂團第二副首席  
Second Associate Concertmaster

朱蓓 Bei de Gaulle  
樂團第三副首席  
Third Associate Concertmaster

艾瑾 Ai Jin  
把文晶 Ba Wenjing  
程立 Cheng Li  
桂麗 Gui Li  
李智勝 Li Zhisheng  
劉芳希 Liu Fangxi  
毛華 Mao Hua  
梅麗芷 Rachael Mellado  
倪瀾 Ni Lan  
徐姮 Xu Heng  
張希 Zhang Xi

## 第二小提琴 SECOND VIOLINS

趙滢娜 Zhao Yingna ●  
余思傑 Domas Juškys ■  
梁文瑄 Leslie Ryang Moonsun ▲  
方潔 Fang Jie  
何珈樑 Gallant Ho Ka-leung  
劉博軒 Liu Boxuan  
冒異國 Mao Yiguo  
華嘉蓮 Katrina Rafferty  
韋鈴木美矢香 Miyaka Suzuki Wilson  
冒田中知子 Tomoko Tanaka Mao  
黃嘉怡 Christine Wong  
周騰飛 Zhou Tengfei

## 中提琴 VIOLAS

凌顯祐 Andrew Ling ●  
李嘉黎 Li Jiali ■  
熊谷佳織 Kaori Wilson ▲  
蔡書麟 Chris Choi  
崔宏偉 Cui Hongwei  
付水淼 Fu Shuimiao  
洪依凡 Ethan Heath  
黎明 Li Ming  
林慕華 Damara Lomdaridze  
羅舜詩 Alice Rosen  
孫斌 Sun Bin  
張姝影 Zhang Shuying

## 大提琴 CELLOS

鮑力卓 Richard Bamping ●  
方曉牧 Fang Xiaomu ■  
林穎 Dora Lam ▲  
陳屹洲 Chan Ngat-chau  
陳怡君 Chen Yichun  
霍添 Timothy Frank  
關統安 Anna Kwan Ton-an  
宋泰美 Tae-mi Song  
宋亞林 Song Yalin

- 首席 Principal
- 聯合首席 Co-Principal
- ◆ 副首席 Associate Principal
- ▲ 助理首席 Assistant Principal

\* 短期合約 Short-term Contract

## 低音大提琴 DOUBLE BASSES

林達僑 George Lomdaridze ●  
姜馨來 Jiang Xinlai ◆  
張沛烜 Chang Pei-heng  
馮 榕 Feng Rong  
費利亞 Samuel Ferrer  
林傑飛 Jeffrey Lehmborg  
鮑爾菲 Philip Powell  
范戴克 Jonathan Van Dyke

## 長笛 FLUTES

史德琳 Megan Sterling ●  
盧韋歐 Olivier Nowak ■

## 短笛 PICCOLO

施家蓮 Linda Stuckey

## 雙簧管 OBOES

韋爾遜 Michael Wilson ●  
王譽博 Wang Yu-Po ■  
金勞思 Marrie Rose Kim

## 英國管 COR ANGLAIS

關尚峰 Kwan Sheung-fung

## 單簧管 CLARINETS

史安祖 Andrew Simon ●  
史家翰 John Schertle ■  
劉 蔚 Lau Wai

## 低音單簧管 BASS CLARINET

艾爾高 Lorenzo losco

## 巴松管 BASSOONS

莫班文 Benjamin Moermond ●  
陳劭桐 Toby Chan ■  
李浩山 Vance Lee ◆

## 低音巴松管 CONTRABASSOON

崔祖斯 Adam Treverton Jones

## 圓號 HORNS

江 簡 Lin Jiang ●  
柏如瑟 Russell Bonifede ■  
周智仲 Chow Chi-chung ▲  
托多爾 Todor Popstoyanov  
李少霖 Homer Lee  
麥迪拿 Jorge Medina

## 小號 TRUMPETS

巴力勛 Nitiphum Bamrungbanthum # ●  
莫思卓 Christopher Moyse ■  
華達德 Douglas Waterston  
施樂百 Robert Smith

## 長號 TROMBONES

韋雅樂 Jarod Vermette ●  
高基信 Christian Goldsmith  
湯奇雲 Kevin Thompson

## 低音長號 BASS TROMBONE

區雅隆 Aaron Albert

## 大號 TUBA

雷科斯 Paul Luxenberg ●

## 定音鼓 TIMPANI

龐樂思 James Boznos ●

## 敲擊樂器 PERCUSSION

白亞斯 Aziz D. Barnard Luce ●  
梁偉華 Raymond Leung Wai-wa  
胡淑徽 Sophia Woo Shuk-fai

## 「管弦樂精英訓練計劃」駐團學員 THE ORCHESTRA ACADEMY HONG KONG (TOA) FELLOWS

沈庭嘉，小提琴  
Vivian Shen Ting-chia, violin

李思熹，低音大提琴  
Victor Lee, double bass

許嘉晴，長笛  
Alice Hui Ka-ching, flute

陳敬熙，巴松管  
Fox Chan King-hei, bassoon

陳健勝，小號  
Kinson Chan, trumpet

陳梓浩，敲擊樂器  
Samuel Chan, percussion

## 特約樂手 FREELANCE PLAYERS

長笛：黃竣琛  
Flute: Wong Chun Sum

圓號：趙展邦  
Horn: Harry Chiu Chin Pong

豎琴：譚懷理  
Harp: Amy Tam

古鍵琴：嚴翠珠  
Harpsichord: Linda Yim

敲擊樂器：雲維華  
Percussion: Wan Wai Wah

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 感謝伙伴 THANK YOU PARTNERS

主要贊助 Major Funding Body



首席贊助 Principal Patron



「賽馬會音樂密碼教育計劃」獨家贊助  
The Jockey Club Keys to Music Education Programme  
is exclusively sponsored by



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

音樂會贊助 Concert Sponsors



The Tung Foundation  
香港董氏慈善基金會



香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助  
The Tung Foundation Young Audience Scheme  
is sponsored by

The Tung Foundation  
香港董氏慈善基金會

何鴻毅家族基金作曲家計劃贊助  
The Robert H. N. Ho Family Foundation  
Composers Scheme is sponsored by



指定物流伙伴  
Official Logistics Partner



義務核數師  
Honorary Auditor



義務法律顧問  
Pro-bono Legal Counsel



酒店伙伴  
Hotel Partner





多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 大師會 MAESTRO CIRCLE

港樂大師會為會員提供全年樂季門票及品牌宣傳機會。港樂謹此向下列各大師會會員致謝：

The HK Phil's MAESTRO CIRCLE offers members year-round tickets and branding benefits. We are grateful to the following Maestro Circle members:

### 白金會員 Platinum Members



亞洲保險  
ASIA INSURANCE



周生生  
Chow Sang Sang

THE PENINSULA  
HONG KONG



### 鑽石會員 Diamond Members



新鴻基地產  
Sun Hung Kai Properties

### 綠寶石會員 Emerald Members



SF Capital Limited  
Samuel and Rose Jean Fang

SLAUGHTER AND MAY/  
司力達律師樓



### 珍珠會員 Pearl Members



企業贊助查詢 CORPORATE SUPPORT ENQUIRIES:

[development@hkphil.org](mailto:development@hkphil.org) | 2721 1079

以機構英文名稱排序  
In alphabetical order of organisation name

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 常年經費基金 ANNUAL FUND

### 常年經費基金 ANNUAL FUND

#### 雋譽捐款者 Grand Donor HK\$200,000 or above 或以上

Ms Stephanie Yujie Hung · 洪羽緹女士  
Mr & Mrs S H Wong Foundation Limited ·  
黃少軒江文璣基金有限公司

#### 凱譽捐款者 Laureate Donor HK\$100,000 – HK\$199,999

Sin Wai Kin Foundation Limited ·  
冼為堅基金有限公司

#### 絢輝捐款者 Luminary Donor HK\$50,000 – HK\$99,999

Mr & Mrs Lowell and Phyllis Chang · 張爾惠伉儷  
Mr Scott Engle & Ms Penelope Van Niel  
Mr & Mrs Leung Lit On · 梁烈安伉儷  
Wang Family Foundation · 汪徵祥慈善基金  
Mr & Mrs Wellington & Virginia Yee

#### 尊尚捐款者 Distinguished Donor HK\$25,000 – HK\$49,999

Mrs & Mr Caroline & Viet-Linh Ha Thuc  
Mr Poon Chiu Kim Raymond · 潘昭劍先生  
Ms Carley Shum & Mr Jeff Szeto ·  
岑嘉莉女士及司徒浩然先生

#### 炫亮捐款者 Stellar Donor HK\$10,000 – HK\$24,999

Anonymous (4) · 無名氏 (4)  
Mr Chu Ming Leong  
Dr Affandy Hariman · 李奮平醫生  
Mr Edmond Huang and Ms Shirley Liu ·  
黃翔先生及劉莉女士  
Mr Andy Kwok · 郭永亮先生  
Dr Leong Fung Ling Yee, Lillian · 梁馮令儀醫生  
Ms Li Shuen Pui · 李璇佩女士  
Mr Li Zhiqing  
Ms Peggy Z Liu  
Dr Mak Lai Wo · 麥禮和醫生  
Dr & Mrs Joseph Pang

Dr Tsao Siu-Ling Sabrina  
Dr & Mrs Tsao Yen Chow · 曹延洲醫生伉儷  
Ms Diana Wang  
Dr Derek Wong · 黃秉康醫生

#### 雅緻捐款者 Treasured Donor HK\$5,000 – HK\$9,999

Anonymous · 無名氏  
Ms Karen Chan  
Mr Lawrence Chan  
Mr Dimi Kolaxis & Ms Kate Chen  
Mr Lam Leung Yu · 林良如先生  
Dr Derek Leung  
Mr Jan Leung & Ms Emily Chow ·  
梁贊先生及周嘉平女士  
Ms Lemon Lim · 林燕女士  
San Miguel Brewery Hong Kong Limited ·  
香港生力啤酒廠有限公司

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 學生票資助基金及音樂大使基金

# STUDENT TICKET FUND & AMBASSADOR FUND

### 學生票資助基金

#### STUDENT TICKET FUND

##### 凱譽捐款者 Laureate Donor

**HK\$100,000 – HK\$199,999**

Ms Pat Fok

Zhilan Foundation · 芝蘭基金會

##### 絢輝捐款者 Luminary Donor

**HK\$50,000 – HK\$99,999**

Mr & Mrs Cynthia & Jürgen Kracht

Ms Doreen Lee & Mr Lawrence Mak ·

李玉芳女士及麥耀明先生

Mr Samuel Leung

Mr Stephen Luk

Mr Andy Ng

Tin Ka Ping Foundation · 田家炳基金會

##### 尊尚捐款者 Distinguished Donor

**HK\$25,000 – HK\$49,999**

Mr David Chiu · 趙俊良先生

Mr and Mrs Lam Ting Kwok Paul · 林定國先生夫人

##### 炫亮捐款者 Stellar Donor

**HK\$10,000 – HK\$24,999**

Mr Iain Bruce

Mr Edmond Huang and Ms Shirley Liu ·

黃翔先生及劉莉女士

Ms Belinda K Hung · 孔桂儀女士

Dr & Mrs Julian Kwan · 關家雄醫生及夫人

Dr Leung Wai Tong, Thomas · 梁惠棠醫生

Ms Li Shuen Pui, Agnes · 李璇佩女士

Mr & Mrs A Ngan

PLC Foundation

Dr & Mrs Tsao Yen Chow · 曹延洲醫生伉儷

##### 雅緻捐款者 Treasured Donor

**HK\$5,000 – HK\$9,999**

Anonymous (3) · 無名氏 (3)

Ms Loretto Chan

Mr & Mrs Fung Shiu Lam · 馮兆林先生太太

Mr Archie Kwok and Miss Amber Kwok

Mrs Doreen Le Pichon

Dr Derek Leung

### 音樂大使基金

#### AMBASSADOR FUND

##### 凱譽捐款者 Laureate Donor

**HK\$100,000 – HK\$199,999**

Hong Kong Tramways Limited ·

香港電車有限公司

Ms Vincy Shiu and Mr Samuel Leung

Mr & Mrs S H Wong Foundation Limited ·

黃少軒江文璣基金有限公司

##### 尊尚捐款者 Distinguished Donor

**HK\$25,000 – HK\$49,999**

Anonymous · 無名氏

Dr and Mrs Robert John Collins

Manno Family

##### 炫亮捐款者 Stellar Donor

**HK\$10,000 – HK\$24,999**

Anonymous · 無名氏

Mr Lawrence Chan

Mr Patrick Ernst Feth

Mr Edmond Huang and Ms Shirley Liu ·

黃翔先生及劉莉女士

Mrs Ingrid Lee

Mr Gangliang Qiao · 喬鋼梁律師

##### 雅緻捐款者 Treasured Donor

**HK\$5,000 – HK\$9,999**

Mrs Doreen Le Pichon

Dr Derek Leung

Ms Bonnie Luk

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

## 港樂特別計劃

## SPECIAL PROJECTS

### 信託基金 ENDOWMENT TRUST FUND

信託基金於一九八三年由以下機構贊助得以成立。

香港賽馬會慈善信託基金

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

置地有限公司

The Hongkong Land Group

怡和有限公司

Jardine, Matheson & Company Ltd

The Endowment Trust Fund was set up in 1983 with these initial sponsors.

滙豐銀行慈善基金

The Hongkong Bank Foundation

花旗銀行

Citibank, NA

香港董氏慈善基金會

The Tung Foundation

### 樂器捐贈 INSTRUMENT DONATION

#### 商藝匯萃

此計劃由「商藝匯萃」發起及組織。

汪穗中先生 捐贈

艾曼·謝曼明 (1907) 小提琴·由冒田中知子小姐使用

張爾惠先生 捐贈

洛治·希爾 (c.1800) 小提琴

鍾普洋先生 捐贈

多尼·哈達 (1991) 大提琴

史葛·羅蘭士先生 借出

安素度·普基 (1910) 小提琴·由張希小姐使用

#### Paganini Project

This project is initiated and organised by Business for Art Foundation.

Donated by Mr Patrick Wang

Emile Germain (1907) Violin, played by Ms Tomoko Tanaka Mao

Donated by Mr Lowell Chang

Lockey Hill (c.1800) Violin

Donated by Mr Po Chung

Dawne Haddad (1991) Violoncello

Loaned by Mr Laurence Scofield

Ansaldo Poggi (1910) Violin, played by Ms Zhang Xi

#### 香港管弦協會婦女會 捐贈

##### 所捐贈之罕有樂器

- 安域高·洛卡 (1902) 小提琴·由程立先生使用
- 桑·巴蒂斯·維爾翁 (1866) 小提琴·由樂團第三副首席朱蓀小姐使用
- 約瑟·加里亞奴 (1788) 小提琴·由樂團第二副首席王亮先生使用
- 卡洛·安東尼奧·狄斯多尼 (1736) 小提琴·由倪瀾先生使用

##### 為支持「提升樂團樂器素質計劃」而捐贈之其他樂器

- 德國轉閥式小號兩支
- 華格納大號乙套
- 翼號乙支

為支持港樂首演《指環》四部曲，

以下人士借出一套四支華格納大號

- Mr Pascal Raffy
- Paul and Leta Lau
- Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong, Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau, Mrs Catherine Wong
- 應琦泓先生

#### 劉元生伉儷慷慨借出

G. B. 瓜達尼尼 (1760) 小提琴，由樂團首席王敬先生使用

#### Donated by The Ladies Committee of the Hong Kong Philharmonic Society

##### Rare instruments donated

- Enrico Rocca (1902) Violin, played by Mr Cheng Li
- Jean-Baptiste Vuillaume (1866) Violin, played by Mrs Bei de Gaulle, Third Associate Concertmaster
- Joseph Gagliano (1788) Violin, played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster
- Carlo Antonio Testore (1736) Violin, played by Mr Ni Lan

##### Other instruments donated in support of the "Instrument Upgrade and Enhancement Project"

- Two German Rotary Trumpets
- A set of Wagner Tubas
- A Flugelhorn

A set of Wagner Tubas is loaned by these sponsors in support of the HK Phil premiere of the *Ring Cycle*

- Mr Pascal Raffy
- Paul and Leta Lau
- Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong, Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau, Mrs Catherine Wong
- Mr Steven Ying

#### Generously loaned by Mr and Mrs Y. S. Liu

G. B. Guadagnini (1760) Violin, played by Mr Jing Wang, Concertmaster

#### A loan arranged by P. C. Woo & Co.

Riccardo Antoniazzi (1910) Violin, played by Mr Leung Kin-fung, First Associate Concertmaster

#### 胡百全律師事務所安排借出

李卡多·安東尼亞齊 (1910) 小提琴，由樂團第一副首席梁建楓先生使用

HONG KONG PHILHARMONIC  
MUSIC  
*engagement*  
FOR all Walks  
OF life

● 作曲家計劃 \*\*\*  
COMPOSERS  
SCHEME

● 樂器大師班 \*  
INSTRUMENTAL  
MASTERCLASSES

● 大廳室樂系列 \*  
TAI KWUN  
CHAMBER MUSIC SERIES

● 網上節目  
ONLINE  
PROGRAMMES

● 青少年聽眾計劃及社區音樂會 \*\*  
YOUNG AUDIENCE  
SCHEME & COMMUNITY  
CONCERTS

● 室樂小組到館表演 \*  
ENSEMBLE VISITS

● 大堂節目  
FOYER PERFORMANCES

● 管弦樂精英訓練計劃  
THE ORCHESTRA  
ACADEMY HONG KONG

● 太古社區音樂會  
SWIRE  
COMMUNITY  
CONCERTS

● 學校專場音樂會 \*  
SCHOOL CONCERTS

● 太古「港樂·星夜·交響曲」  
SWIRE  
SYMPHONY UNDER  
THE STARS

● 萬瑞庭音樂基金  
THE BERNARD VAN ZUIDEN  
MUSIC FUND

● 音樂會前講座  
PRE-CONCERT TALKS

● 公開綵排  
OPEN REHEARSALS

● 太古樂管  
SWIRE CLASSIC INSIGHTS



\* 此活動為賽馬會音樂密碼教育計劃的活動，由香港賽馬會慈善信託基金贊助  
This programme is part of The Jockey Club Keys to Music Education Programme,  
sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
\*\* 由香港董氏慈善基金會贊助  
Sponsored by The Tung Foundation  
\*\*\* 由何鴻毅家族香港基金贊助  
Sponsored by The Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong





## 樂團席位贊助 CHAIR ENDOWMENT

您也可以像**邱啟楨紀念基金**般贊助樂團席位，邀請樂師參與活動，從而建立緊密聯繫。贊助人同時可獲贈音樂會門票及中休酒會券，時刻享受精彩美樂。請即支持港樂席位贊助計劃。

The **C. C. Chiu Memorial Fund** forged a relationship with one of our musicians by supporting our Chair Endowment programme. You can do the same, and enjoy unique benefits, including inviting your supported musician to your events, and complimentary concert tickets.

以下席位由**邱啟楨紀念基金**贊助：

The following musician's chair is endowed by the **C. C. Chiu Memorial Fund**:

### **鮑力卓 RICHARD BAMPING**

首席大提琴 Principal Cello

查詢 ENQUIRIES:

[development@hkphil.org](mailto:development@hkphil.org)

2721 2030

了解更多 FIND OUT MORE:

[hkphil.org/chair](http://hkphil.org/chair)



多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

# 香港管弦樂團禮賓府慈善晚宴 乘風啟航·樂在有你

## HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA FUNDRAISING DINNER AT THE GOVERNMENT HOUSE – SETTING SAIL WITH YOU

### 晚宴籌委會

#### DINNER ORGANISING COMMITTEE

##### 主席 CHAIR

黃翔先生 Mr Edmond Huang

##### 榮譽顧問 HONORARY ADVISOR

蔡關穎琴律師 Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP,  
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

##### 委員 MEMBERS

吳君孟先生 Mr Edward Ng

金鈴女士 Ms Jin Ling

張慧女士 Ms Monica Cheung

邱聖音女士 Ms Angela Yau

##### 特別鳴謝 SPECIAL THANKS

張凱儀女士 Ms Cherry Cheung

### 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

#### 拍賣官 Auctioneer

金鈴女士 Ms Jin Ling

#### 拍賣贊助 Auction Supporters

劉詩昆先生 Mr Liu Shih Kun

廖國敏先生 Mr Lio Kuokman

張英相博士 Prof Paul Cheung

保樂力加香港及澳門

Pernod Ricard Hong Kong & Macau

香港半島酒店 The Peninsula Hong Kong

#### 鋼琴贊助 Piano Sponsor

通利琴行 Tom Lee Music

#### 美酒贊助 Wine Sponsors

麥迪森酒業 Madison Wine

嘉里——酒香 Kerry Wines

#### 香檳贊助 Champagne Sponsor

Mr Raymond Wong

#### 禮品贊助 Gift Sponsors

保樂力加香港及澳門

Pernod Ricard Hong Kong & Macau

康維他™ Comvita™

### 鑽石贊助 Diamond Sponsor

洪祖杭先生及洪羽緹小姐

Mr Albert Hung & Miss Stephanie Hung

### 鉑金贊助 Platinum Sponsors

黃翔先生及劉莉女士

Mr Edmond Huang Xiang & Ms Shirley Liu Li  
WeLab

### 金贊助 Gold Sponsor

宏圖基金管理有限公司 MAP Partners Ltd

### 贊助 Sponsors

無名氏 (2) Anonymous (2)

亞洲保險有限公司 Asia Insurance Co Ltd

區麗莊女士 Ms Au Lai-chong

Mr and Mrs Ledwin Au

Cedar Education Group

蔡關穎琴律師 Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP,

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

岑明彥先生 Mr David Cogman

The Fan Family Charitable Trust

Dr & Mrs Allen and Sindy Fung

賀羽嘉女士 Ms Daphne Ho

金鈴女士 Ms Jin Ling

郭永亮先生 Mr Andy Kwok

Ms Nancy C. Lee, JP

梁馮令儀醫生 Dr Lilian Leong

馬蔡三妮女士 Mrs Annie Ma

浦永灝先生太太 Mr & Mrs Yonghao Pu

Mrs Cynthia So

蘇陳偉香女士 Winnie Sanitary Product Ltd.

譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Mr Thomas Wong

Dr Wu Miao Dan

Ms Melody Xu

邱聖音女士 Ms Angela Yau

蔡毅先生

籌款活動查詢 FUNDRAISING EVENTS ENQUIRIES:

development@hkphil.org | 2721 2030

# 香港管弦協會有限公司

# THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

## 名譽贊助人

行政長官

林鄭月娥女士

## HONORARY PATRON

THE CHIEF EXECUTIVE

The Hon Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor, GBM, GBS

## 董事局

岑明彥先生

主席

馮玉麟博士

副主席

郭永亮先生

司庫

陳嘉賢女士

蔡關穎琴律師

蔡寬量教授

范丁先生

霍經麟先生

吳繼淦先生

黃翔先生

葉楊詩明女士

李黃眉波女士

梁馮令儀醫生

吳君孟先生

冼雅恩先生

譚允芝資深大律師

董溫子華女士

邱泰年先生

應琦泓先生

蘇澤光先生

高級顧問

## BOARD OF GOVERNORS

Mr David Cogman

CHAIRMAN

Dr Allen Fung

VICE-CHAIRMAN

Mr Andy Kwok, JP

TREASURER

Ms Karen Chan, JP

Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

Prof Daniel Chua

Mr Fan Ting

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Edmond Huang

Mrs Christine Ip

Mrs Mabel Lee

Dr Lilian Leong, BBS, JP

Mr Edward Ng

Mr Benedict Sin

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Mrs Harriet Tung

Mr Sonny Yau

Mr Steven Ying

The Hon Mr Jack So, GBM, GBS, OBE, JP

SENIOR ADVISOR

## 籌款委員會

應琦泓先生

主席

蔡關穎琴律師

主席

陳嘉賢女士

張凱儀女士

張慧女士

黃翔先生

聶凡淇先生

徐娉女士

邱聖音女士

## 聽眾拓展委員會

蔡寬量教授

主席

范丁先生

霍經麟先生

梁馮令儀醫生

梁美寶女士

史德琳女士

譚允芝資深大律師

香港管弦樂團

藝術諮詢委員會主席

(現任:莫班文先生)

香港管弦樂團樂團首席

(現任:王敬先生)

## FUNDRAISING COMMITTEE

Mr Steven Ying

CHAIR

Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

Ms Karen Chan, JP

Ms Cherry Cheung

Ms Monica Cheung

Mr Edmond Huang

Mr Bill Nie

Ms Cindy Xu

Ms Angela Yau

## AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

Prof Daniel Chua

CHAIR

Mr Fan Ting

Mr Glenn Fok

Dr Lilian Leong, BBS, JP

Ms Cynthia Leung

Ms Megan Sterling

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

CHAIR OF THE HK PHIL'S

ARTISTIC COMMITTEE

(CURRENTLY Mr Benjamin Moermond)

CONCERTMASTER OF THE HK PHIL

(CURRENTLY Mr Jing Wang)

## 贊助基金委員會

岑明彥先生

霍經麟先生

郭永亮先生

## ENDOWMENT TRUST FUND

### BOARD OF TRUSTEES

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Andy Kwok, JP

## 執行委員會

岑明彥先生

主席

蔡寬量教授

馮玉麟博士

郭永亮先生

應琦泓先生

## EXECUTIVE COMMITTEE

Mr David Cogman

CHAIR

Prof Daniel Chua

Dr Allen Fung

Mr Andy Kwok, JP

Mr Steven Ying

## 提名委員會

岑明彥先生

主席

蔡寬量教授

馮玉麟博士

吳君孟先生

譚允芝資深大律師

邱泰年先生

## NOMINATION COMMITTEE

Mr David Cogman

CHAIR

Prof Daniel Chua

Dr Allen Fung

Mr Edward Ng

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Mr Sonny Yau

## 財務委員會

郭永亮先生

主席

岑明彥先生

霍經麟先生

吳繼淦先生

冼雅恩先生

## FINANCE COMMITTEE

Mr Andy Kwok, JP

CHAIR

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Benedict Sin

## 薪酬委員會

馮玉麟博士

主席

岑明彥先生

霍經麟先生

吳繼淦先生

郭永亮先生

李黃眉波女士

冼雅恩先生

## REMUNERATION COMMITTEE

Dr Allen Fung

CHAIR

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Andy Kwok, JP

Mrs Mabel Lee

Mr Benedict Sin

## 行政人員 MANAGEMENT

霍品達  
行政總裁

Benedikt Fohr  
CHIEF EXECUTIVE

### 行政及財務部

### ADMINISTRATION AND FINANCE

何黎敏怡  
行政總監

Vennie Ho  
EXECUTIVE DIRECTOR

李康銘  
財務經理

Homer Lee  
FINANCE MANAGER

李家榮  
資訊科技及項目經理

Andrew Li  
IT & PROJECT MANAGER

吳慧妍  
人力資源經理

Annie Ng  
HUMAN RESOURCES MANAGER

郭文健  
行政及財務助理經理

Alex Kwok  
ASSISTANT ADMINISTRATION &  
FINANCE MANAGER

陳碧瑜  
行政秘書

Rida Chan  
EXECUTIVE SECRETARY

蘇碧華  
行政及財務高級主任

Vonee So  
SENIOR ADMINISTRATION &  
FINANCE OFFICER

馮建貞  
資訊科技及行政主任

Crystal Fung  
IT & ADMINISTRATIVE OFFICER

梁錦龍  
辦公室助理

Sammy Leung  
OFFICE ASSISTANT

### 藝術策劃部

### ARTISTIC PLANNING

塚本添銘  
藝術策劃總監

Timothy Tsukamoto  
DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING

趙桂燕  
教育及外展經理

Charlotte Chiu  
EDUCATION & OUTREACH MANAGER

王嘉瑩  
藝術策劃經理

Michelle Wong  
ARTISTIC PLANNING MANAGER

朱芷慧  
藝術策劃助理經理

Eleanor Chu  
ASSISTANT ARTISTIC  
PLANNING MANAGER

柯詠珊  
教育及外展助理經理

Ada Or  
ASSISTANT EDUCATION &  
OUTREACH MANAGER

孫卓婷\*  
藝術行政實習生  
(教育及外展)

Mavis Suen\*  
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE  
(EDUCATION & OUTREACH)

### 發展部

韓嘉怡  
發展總監

洪麗寶  
發展經理

陸可兒  
發展經理

吳樂怡  
發展助理經理

葉嘉欣  
發展助理經理

蘇倩嫻  
發展主任

### 市場推廣部

胡銘堯  
市場推廣總監

陳沛慈  
市場推廣經理

陳志雄  
數碼推廣及  
客戶關係經理

許秀芳  
傳媒關係及  
傳訊經理

余寶茵  
編輯

周愷琳  
市場推廣助理經理

何惠嬰  
票務主管

李結婷  
客務高級主任

### DEVELOPMENT

Kary Hon  
DIRECTOR OF DEVELOPMENT

Carrie Hung  
DEVELOPMENT MANAGER

Alice Luk  
DEVELOPMENT MANAGER

Lois Ng  
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

Kathy Yip  
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

Beatrice So  
DEVELOPMENT OFFICER

### MARKETING

Dennis Wu  
DIRECTOR OF MARKETING

Daphne Chan  
MARKETING MANAGER

Dennis Chan  
DIGITAL MARKETING &  
CRM MANAGER

Emily Hui  
MEDIA RELATIONS &  
COMMUNICATIONS MANAGER

Yee Po-yan  
PUBLICATIONS EDITOR

Olivia Chau  
ASSISTANT MARKETING MANAGER

Agatha Ho  
BOX OFFICE SUPERVISOR

Michelle Lee  
SENIOR CUSTOMER SERVICE OFFICER

### 樂團事務部

陳韻妍  
樂團事務總監

何思敏  
樂譜管理

孫美齡  
舞台及製作經理

黃傲軒  
樂團人事經理

陳添欣  
樂譜管理助理

林奕榮  
樂團事務助理經理

李穎欣  
樂團事務助理經理

盧達智\*  
數碼媒體製作主任

黃永昌  
舞台及製作主任

### ORCHESTRAL OPERATIONS

Vanessa Chan  
DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS

Betty Ho  
LIBRARIAN

Isabella Suen  
STAGE & PRODUCTION MANAGER

Joseph Wong  
ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER

Chan Tim-yan  
ASSISTANT LIBRARIAN

Lam Yik-wing  
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

Apple Li  
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

Arthur Lo\*  
DIGITAL MEDIA PRODUCER

Issac Wong  
STAGE & PRODUCTION OFFICER

\* 合約職員 Contract Staff

hkphil.org



HKPhil



hkphilharmonic



HKPhilharmonic



香港管弦樂團



香港管弦樂團



香港管弦樂團